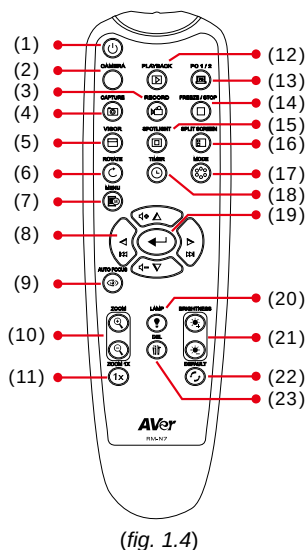


Table of Contents

Remote Control	2
遙控器	5
リモコン	8
รีโมทคอนโทรล	12
Fernbedienung	17
Télécommande.....	21
Telecomando.....	25
Control remoto.....	29
Dálkový ovladač	33
Pilot	36
Пульт ДУ.....	40
Controle Remoto	44
Kaukosäädin.....	48
جهاز تحكم عن بعد	51
Nuotolinio valdymo pultelis	54
Remote Control	58

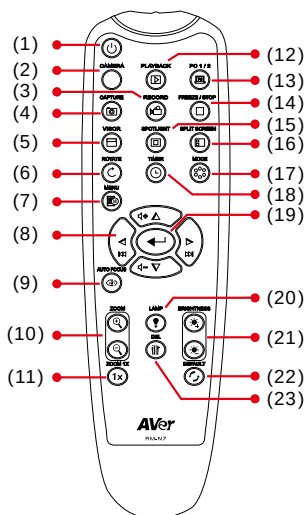
Remote Control

The remote control requires two (2) “AAA” size batteries (supplied), make sure batteries are installed properly before use. You can access all the features of AVerVision PL50 with the remote.



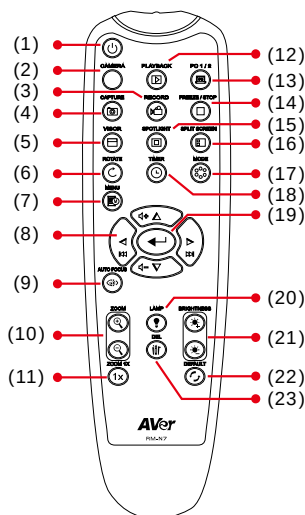
(fig. 1.4)

Name	Function
(1) POWER	Turn the unit on/standby.
(2) CAMERA	Camera mode displays the video signal from the built-in camera.
(3) RECORD	Start/Stop audio & video recording. Video recording can only be saved either in a SD memory card or a USB flash drive.
(4) CAPTURE	Capture still image in Camera mode. In continuous capture mode, press this button again to stop.
(5) VISOR	Call the Visor submenu. Visor covers part of the presentation screen and allow presenter to reveal the material as desire. In the Visor submenu, the following options are available. ON/OFF – select to run/cancel the Visor. Press  to move to the next selection. Shade – set the opacity level of the covered area. The shaded area will completely turns black when it is set to level 100. Press  to move to the next selection. OK – press  for the setting to take effect. If you select ON, upper part of the presentation screen is slightly exposed. Use the ▲, ▼, ◀, & ▶ buttons to reveal more of the covered area; and OFF will close the submenu. To turn off Visor, press  again.
(6) ROTATE	Rotate the image by 90° in Camera mode and Playback mode.
(7) MENU	Open and exit the OSD menu.



(fig. 1.4)

Name	Function
(8) ▲, ▼, ◀, & ▶	- Pan and zoom-in image (above digital zoom level) in both live and playback mode. - Select options in OSD menu. - Use ▲ & ▼ to increase and decrease the video playback volume. - Use ◀ & ▶ to play the video backward and forward. - Move the Spotlight frame and Visor screen cover.
(9) AUTO FOCUS	Adjust the focus automatically.
(10) ZOOM +/-	- Increase/decrease the image magnification in camera and picture playback mode.
(11) ZOOM RESET	Reset zoom level to 100%.
(12) PLAYBACK	View the captured picture/video from the memory in 16-thumbnail images.
(13) PC 1/2	PC mode displays the video signal from the RGB INPUT port of AVerVision PL50.
(14) FREEZE / STOP	- Freeze live images. - Stop video playback.
(15) SPOTLIGHT	Call the Spotlight submenu. Spotlight overlays a box frame on the presentation screen. You can adjust the box size and move it around. In the Spotlight submenu, the following options are available. ON/OFF – select to run/cancel the Spotlight. Press ◀ to move to the next selection. Shade – set the opacity level of the area outside the box. The shaded area will completely turns black when it is set to level 100. Press ◀ to move to the next selection. Color – select the Spotlight frame color. Press ◀ to move to the next selection.

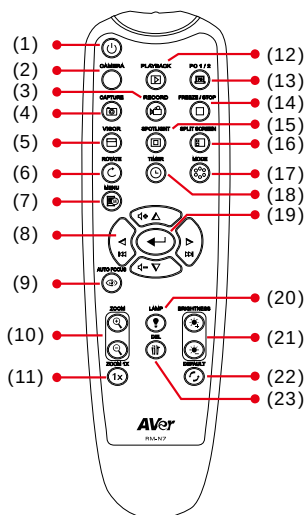


(fig. 1.4)

Name	Function
	OK – press  for the setting to take effect. If you select ON, the frame will appear and blink, use the ▲, ▼, ◀, & ▶ buttons to adjust the frame size and press  to set the desired size; and OFF will close the submenu.
	To turn off Spotlight, press  again.
(16) SPLIT SCREEN	Divide the screen into two. One side displays the live image from the built-in camera and the other side displays 8-thumbnail size picture/video from the memory.
(17) MODE	Select from 6 type of modes: Sharp - adjust the contrast along the edges making text appear more visible. Viewing the subject from 32-36 cm (16X zoom) away from the camera. Graphics - adjust the gradient of image. Viewing the subject from 32-36 cm (16X zoom) away from the camera. Motion - increase frame rate. Sufficient lighting is required when using this mode. Viewing the subject from 32-36 cm (16X zoom) away from the camera. Microscope - automatically adjust optical zoom for microscopic viewing. Macro - set to view when object is only 10-32cm (5X zoom) away from the camera. Infinite - set to view when subject is from 36 cm to infinity (Max.16X) and further away from the camera.
(18) TIMER	Call the Timer submenu. Select to Start/Pause/Stop the timer countdown and set the timer duration.
(19) 	- Make a selection in Playback mode and OSD menu. - Play/Pause video playback.
(20) LAMP	Turn the overhead light on/off.
(21) BRIGHTNESS +/-	Adjust the brightness.
(22) DEFAULT	Reset to factory default setting.
(23) DEL	Delete the selected picture/video in Playback mode.

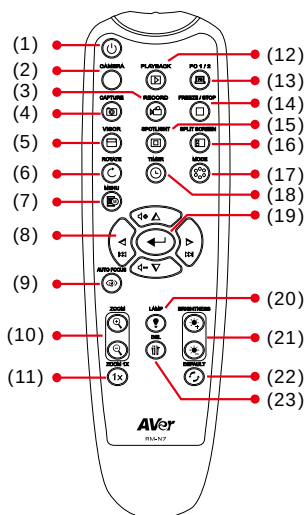
遙控器

遙控器需使用兩（2）顆 AAA 尺寸的電池（隨附），使用前請確定已正確插入電池。您可以
用遙控器使用 AVerVision PL50 的所有功能。



(fig. 1.4)

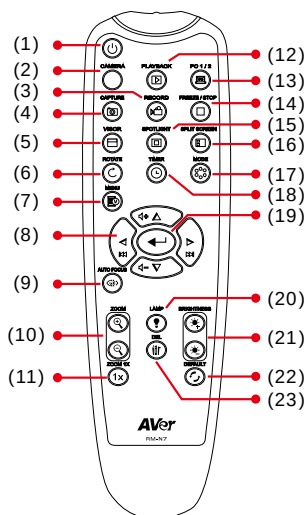
名稱	功能
(1) POWER	本機開機/待機。
(2) CAMERA	攝影機模式顯示內建攝影的視訊訊號。
(3) RECORD	開始/停止錄音和錄影。錄製的視訊只能儲存在 SD 記憶卡或 USB 隨身碟中。
(4) CAPTURE	在 Camera（攝影機）模式中拍攝靜態影像。在連拍模式中，再按一次此按鍵即可停止拍攝。
(5) VISOR 屏幕幕布	呼叫 屏幕幕布 子選單。屏幕幕布出現在螢幕上某區域，方便簡報人員提出簡報內容。 屏幕幕布 子選單具備下列選項。  ON/OFF – 啟動/取消屏幕幕布。按  可跳至下一個選項。 陰影（Shade） – 設定方框外模糊度。數值設為 100 時，方框外區域將會變為全黑。 按  可跳至下一個選項。 OK – 按  確認，使選項生效。選 ON 時，螢幕上方會略為露出。按 ▲、▼、◀、▶ 鈕可以顯示更多遮蔽區域，按 OFF 將會關閉子選單。 若欲關閉 屏幕幕布，請再按一次 。
(6) ROTATE	在 Camera（攝影機）和 Playback（播放）模式中將影像旋轉 90°。
(7) MENU	開啓與離開 OSD 選單。



(fig. 1.4)

名稱	功能
(8) ▲, ▼, ◀, & ▶	- 在即時攝影模式和播放拍攝影像模式中，左右轉動並放大影像 (超過縮放等級)。 - 在 OSD 選單中選擇選項。 - 使用 ▲ 或 ▼ 來調高或降低播放視訊的音量。 - 使用 ◀ 或 ▶ 來倒轉或快轉播放視訊。 - 移動 SPOTLIGHT 外框與 VISOR 影像遮罩範圍。
(9) AUTO FOCUS	可自動調整焦距。
(10) ZOOM +/-	- 在攝影機和圖片播放模式中放大/縮小影像。
(11) ZOOM RESET	將縮放比例重設為 100%。
(12) PLAYBACK	用 16 個縮圖影像方式觀看記憶體中拍攝的圖片/視訊。
(13) PC 1/2	PC 模式顯示 AVerVision PL50 的 RGB 訊號輸入端的視訊訊號。
(14) FREEZE / STOP	- 將正在播放的影像定格。 - 停止播放視訊。
(15) SPOTLIGHT	呼叫 聚光灯 子選單。簡報螢幕上顯示加疊了方框的聚光灯。您可以調整方框大小並移動位置。 聚光灯 子選單有以下選項。 ON/OFF – 啟動/取消聚光灯。按 可跳至下一個選項。 陰影 (Shade) – 設定方框外模糊度。數值設為 100 時，方框外區域將會變為全黑。 按 可跳至下一個選項。 顏色 (Color) – 選擇 聚光灯 方框顏色。 按 可跳至下一個選項。 OK – 按 確定，使選項生效。選 ON，方框會跳出並閃動，按 ▲、▼、◀、▶

(15) SPOTLIGHT

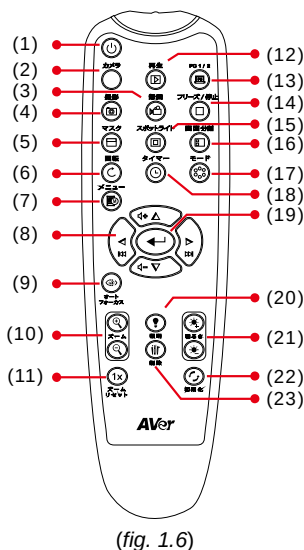


(fig. 1.4)

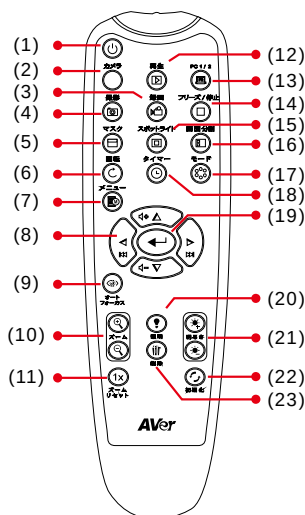
名稱	功能
	和 ► 可調整外框大小，按 ◀ 確認；再按 OFF 可關閉子選單。
	若欲關閉 聚光灯，請再按一次  。
(16) SPLIT SCREEN	分割畫面模式。一邊顯示來自內建攝影機的即時影像，一邊顯示來自記憶體的 8 個縮圖大小圖片/視訊。
(17) MODE	有六種模式可供選擇： 銳利 -沿邊緣調整對比度，使用字更清晰。觀看距攝影機 32-36 公分（16 倍縮放）的物體。 圖片模式 -調整影像的漸層。觀看距攝影機 32-36 公分（16 倍縮放）的物體。 動態 -增加畫格速率，使用此模式時需要有足夠的燈光。觀看距攝影機 32-36 公分（16 倍縮放）的物體。 顯微鏡模式 -自動調整用顯微鏡觀看時的光學變焦。 近拍模式 -設定觀看距攝影機只有 10-32 公分（5 倍縮放）的物體。 遠拍模式 -設定觀看距攝影機 36 公分（最大 16 倍）以上的物體。
(18) TIMER	呼叫計時器（Timer）子選單。選擇開始/暫停/停止倒數，並設定計時器時間間隔。
(19) 	- 於圖片播放模式(PLAYBACK)與 OSD 選單中進行選取。 - 開始/暫停播放視訊。
(20) LAMP	開啓/關閉頂燈。
(21) BRIGHTNESS +/-	調整亮度
(22) DEFAULT	重設為出廠預設值。
(23) DEL	在 Playback（播放）模式中永久刪除所選擇的圖片。

リモコン

リモコンには「単 4」電池が 2 本必要です。ご使用になる前に、電池が正しく装着されているかを確認してください。リモコンでアパービジョン M70 の全機能にアクセスすることができます。



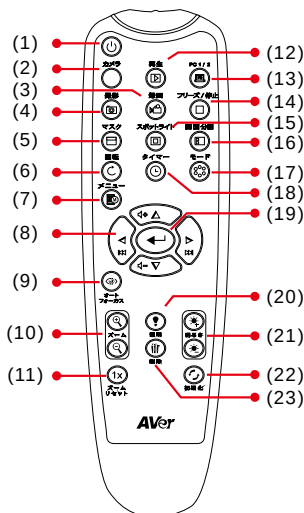
機能	説明
(1) POWER (電源)	本体の電源を入れたり、スタンバイ状態にします。
(2) カメラ	カメラモードは、内蔵カメラからのビデオ信号を表示します。
(3) 録画	オーディオおよびビデオの録音・録画を開始/停止します。ビデオの録画を保存できるのは、SD メモリカードまたは USB フラッシュドライブだけです。
(4) 撮影	カメラモードで静止画像を撮影します。連続撮影モードで、このボタンをもう一度押して停止します。
(5) マスク	マスクサブメニューを呼び出します。マスクはプレゼンテーション画面の一部を覆って、プレゼンターは必要に応じて資料を表示することができます。マスクサブメニューでは以下のオプションを使用することができます。 ON/OFF (オン/オフ) – マスクの実行/キャンセルを選択します。◀ を押して次の選択に移動します。 Shade (シェード) – 覆われたエリアの不透明度レベルを設定します。シェードのかかったエリアでレベルを 100 に設定すると完全に黒くなります。◀ を押して次の選択に移動します。 OK – ◀ を押すと設定が有効になります。ON を選択すると、プレゼンテーション画面の上部が少し露出します。▲、▼、◀、▶ ボタンを使用し、覆われているエリアをさらに表示します。オフを選択するとサブメニューが閉じます。 マスクをオフにするには、VIBOR をもう一度押します。
(6) 回転	カメラモードおよび再生モードで画像を 90°回転します。
(7) メニュー	OSD メニューを開き、終了します。



(fig. 1.6)

機能	説明
(8) ▲, ▼, ◀, & ▶	- ライブ モード、および再生モードの両方において、(デジタル ズーム レベル以上の) 画像をパンおよびズームインします。 - OSD メニューでオプションを選択します。 - ▲および▼を使用し、ビデオ再生音量を調整します。 - ◀および▶を使用し、ビデオを早送りしたり巻き戻したりします。 - Spotlight フレームおよび Visor 画面カバーを動かします。
(9) オートフォーカス	焦点を自動的に調整します。
(10) ズーム +/-	- カメラおよび写真の再生モードで画像の倍率を調整します。 - 16 個のサムネイル画像のプレビューを簡単にナビゲートできます。
(11) ズームリセット	ズームレベルを 100%にリセットします。
(12) 再生	メモリに取り込んだ写真/ビデオを 16-サムネイル画像で表示します。
(13) PC 1/2	PC モードは、アバービジョン M70 の RGB 入力端子からのビデオ信号を表示します。
(14) フリーズ / 停止	- ライブ画像をフリーズします。 - ビデオの再生を停止します。
(15) スポットライト	スポットライトサブメニューを呼び出します。スポットライトはプレゼンテーション画面にボックスをオーバーレイします。ボックスのサイズを調節して移動させることができます。スポットライトサブメニューでは以下のオプションを使用できます。 ON/OFF (オン/オフ) – スポットライトの実行/キャンセルを選択します。◀を押して次の選択に移動します。 Shade (シェード) – ボックス外側のエリアの不透明度レベルを設定します。シェードのかかったエリアでレベルを 100 に設定すると完全に黒くなります。◀を押して次の選択に移動します。 Color (色) – スポットライトフレームの色を選択します。◀を押して次の選択に移





(fig. 1.6)

機能

説明

動します。

OK -  を押すと設定が有効になります。ON を選択すると、フレームが表示されて点滅します。▲、▼、◀、▶ ボタンを使用してフレームのサイズを調節し、 を押して必要なサイズに設定します。オフを選択するとサブメニューが閉じます。

スポットライトをオフにするには、 をもう一度押します。

(16) 画面分割

画面を 2 つに分割します。一方のディスプレイでは内蔵カメラからのライブ画像を表示し、もう一方のディスプレイでは 8-サムネイルサイズの写真/ビデオをメモリから表示します。

(17) モード

以下の 6 つのタイプのモードを選択することができます。

シャープ - 縁に沿ってコントラストを調節し、テキストを見やすくします。

写真 - 画像の階調を調整します。

モーション - フレームレートを高めます。このモードを使用するときには、十分な照明が必要です。

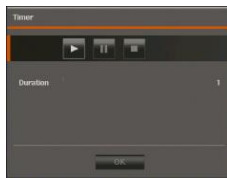
顕微鏡 - 顕微鏡で表示するための最適なズームを自動調整します。

マクロ - 対象物とカメラの距離が 5~10 cm の場合のみに設定します。

遠景 - 対象物とカメラの距離が最低 80cm 以上離れている場合に設定します。

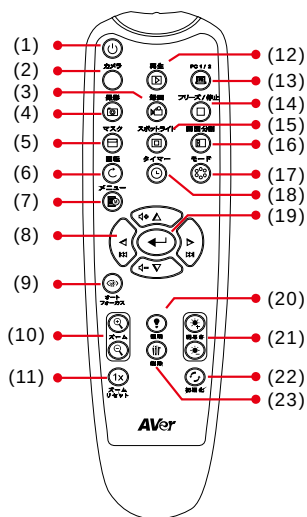
(18) タイマー

タイマーサブメニューを呼び出します。タイマーのカウントダウンの開始/一時停止/停止を選択し、タイマーの持続時間を設定します。



(19)

- 再生モードおよび OSD メニューで選択します。
- ビデオの再生を開始/一時停止します。



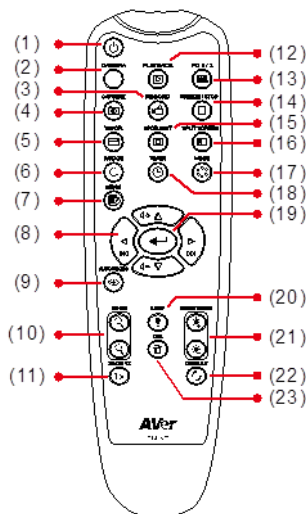
(fig. 1.6)

機能	説明
(20) 照明	オーバーヘッドライトをオン/オフにします。
(21) 明るさ+/-	明るさの調整をします。
(22) 初期化	工場出荷時設定にリセットします。
(23) 削除	選択された写真/ビデオを再生モードで削除します。

รีโมทคอนโทรล

ต้องใช้แบตเตอรี่ขนาด “AAA” จำนวนสอง (2) ก้อนสำหรับรีโมทคอนโทรล

และต้องใส่แบตเตอรี่ให้ถูกต้องก่อนใช้ คุณสามารถเข้าใช้คุณสมบัติทั้งหมดของ AVerVision PL50 ได้ด้วยรีโมท



(fig. 1.4)

ชื่อ	การทำงาน
(1) POWER	เปิดเครื่อง/โหมดสแตนด์บาย
(2) CAMERA	โหมด Camera แสดงสัญญาณวิดีโอจากกล้องในตัว.
(3) RECORD	เริ่ม/หยุดการบันทึกเสียงและวิดีโอ บันทึกวิดีโอที่บันทึกไว้ได้เฉพาะในการดำน ยความจำ SD หรือแฟลชไดรฟ์ USB เท่านั้น
(4) CAPTURE	จับภาพนิ่งในโหมด Camera ในโหมดจับภาพต่อเนื่อง ให้กดปุ่มนี้อีกครั้งเพื่อหยุด
(5) Visor	เรียกใช้เมนูย่อย บังภาพ ครอบคลุมส่วนของหน้าจอจนนำเสนอและอนุ ญาติให้ผู้นำเสนอแสดงรายการต่างๆ ตามที่ต้องการ ในเมนูย่อย บังภาพ ตัวเลือกต่อไปนี้จะนำมาใช้ได้



เปิด/ปิด – เลือกเพื่อใช้/ยกเลิก บังภาพ กด



เพื่อเลื่อนไปที่ตัวเลือกถัดไป

แรเงา -

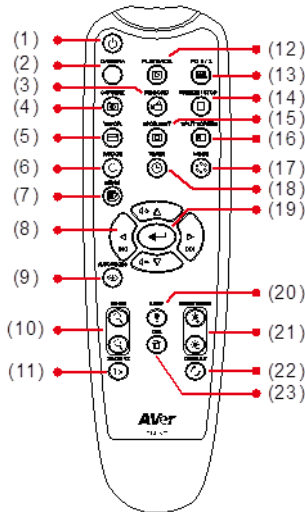
ตั้งระดับความทึบของส่วนที่คลุมไว้ส่วนที่แรเงา
จะกลายเป็นสีดำสนิทเมื่อตั้งค่าเป็นระดับ 100



กด เพื่อเลื่อนไปที่ตัวเลือกถัดไป

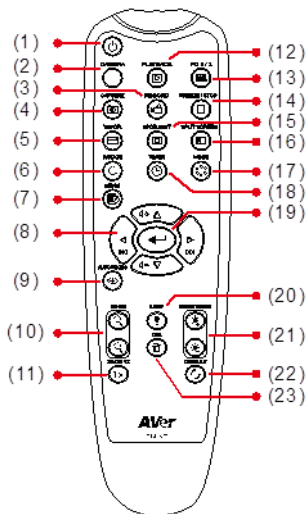
ตกลง - กด เพื่อให้การตั้งค่ามีผลใช้

ถ้าคุณเลือกเปิดหรือ ON



(fig. 1.4)

ชื่อ	การทำงาน
	ส่วนบนของหน้าจองานนำเสนอจะปรากฏให้เห็นเพียงเล็กน้อย ใช้ปุ่ม ▲, ▼, ◀, & ▶ เพื่อแสดงส่วนที่คลุมไว้ให้มากขึ้น และปิดหรือ OFF คือการปิดเมนูย่อย
	ถ้าต้องการปิด มังภาพ ให้กด  อีกครั้ง
(6) ROTATE	หมุนภาพ 90° ในโหมด Camera และโหมด Playback
(7) MENU	เปิดและออกจาก OSD เมนู
(8) ▲, ▼, ◀, & ▶	- สายและซูมภาพ (สูงกว่าระดับการซูมดิจิทัล) ทั้งในโหมด Live และโหมด Playback - เลื่อนรายการที่เลือกในโหมด Playback และใน OSD เมนู - ใช้ ▲และ▼ เพื่อเพิ่มและลดระดับเสียงเมื่อเปิดเล่นวิดีโอ - ใช้ ◀และ▶ เพื่อเดินหน้าและถอยหลังวิดีโอ - เลื่อนกรอบ ตีกรอบ และฝาครอบหน้าจอบังภาพ
(9) AUTO FOCUS	ปรับโฟกัสโดยอัตโนมัติ
(10) ZOOM +/-	- เพิ่ม/ลดการขยายภาพในโหมด Camera และโหมด Playback
(11) ZOOM RESET	คืนกลับการซูมมาไว้ที่ระดับ 100%
(12) PLAYBACK	ดูภาพ/วิดีโอที่จับไว้จากหน่วยความจำในรูปแบบของภาพแบบแสดงภาพย่อ 16 ภาพ
(13) PC 1/2	โหมด PC แสดงสัญญาณวิดีโอจากช่องรับสัญญาณ RGB ของ AVERVISION PL50
(14) FREEZE / STOP	- ตรึงภาพสดให้อยู่กับที่ - หยุดการเปิดเล่นวิดีโอ -
(15) SPOTLIGHT	เรียกใช้เมนูย่อย ตีกรอบ ตีกรอบ



(fig. 1.4)

ชื่อ

การทำงาน

ซ้อนทับกรอบของกล่องบนหน้าจอหน้าเสนอ
คุณสามารถปรับขนาดของกล่องและเลื่อนไปร
อบๆ

ในเมนูย่อยของ ดีกรอบ

ตัวเลือกต่อไปนี้จะนำมาใช้ไว้



เปิด/ปิด - เลือกเพื่อใช้/ยกเลิก ดีกรอบ กด



เพื่อเลื่อนไปที่ตัวเลือกถัดไป

แรงเงา -

ตั้งระดับความทึบของพื้นที่ด้านนอกกล่อง

ส่วนที่แรงเงาจะกลายเป็นสีดำสนิทเมื่อตั้งค่าเป็นร

ะดับ 100 กด



เพื่อเลื่อนไปที่ตัวเลือกถัดไป

สี - เลือกสีสำหรับกรอบของ ดีกรอบ กด



เพื่อเลื่อนไปที่ตัวเลือกถัดไป

ตกลง - กด



เพื่อให้การตั้งค่ามีผลใช้

ถ้าคุณเลือกเปิดหรือ ON

กรอบจะปรากฏและกระพริบ ใช้ปุ่ม ▲, ▼, ◀, ▶

& ► เพื่อปรับขนาดของกรอบ และกด



เพื่อกำหนดที่ต้องการ และปิดหรือ OFF

คือการปิดเมนูย่อย

ถ้าต้องการปิด ดีกรอบ ให้กด

SPOTLIGHT



อีกครั้ง

(16) SPLIT SCREEN

แบ่งหน้าจอออกเป็นสองส่วน

ส่วนหนึ่งจะแสดงภาพสดจากกล่องในตัว

และอีกส่วนหนึ่งจะแสดงภาพ/วิดีโอที่มาจากห

น่วยความจำในรูปของภาพแบบแสดงภาพย่อ

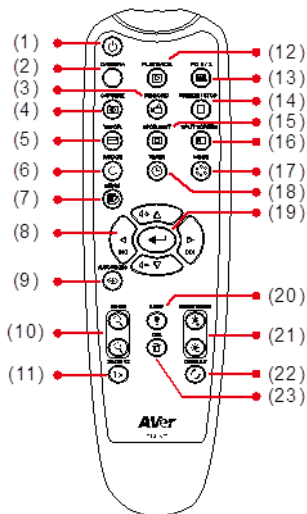
8 ภาพ

(17) MODE

เลือกจาก 6 โหมด:

Sharp -

ปรับระดับความเข้มบริเวณขอบเพื่อให้เห็น



(fig. 1.4)

ชื่อ

การทำงาน

ข้อความได้มากขึ้น การดูวัตถุห่างจากกล้อง
32-36 ซม. (ซูม 16 เท่า)

Graphics - ปรับความลาดชันของภาพ

การดูวัตถุห่างจากกล้อง 32-36 ซม. (ซูม 16 เท่า)

Motion - เพิ่มอัตราเฟรม

ต้องมีแสงสว่างที่เพียงพอเมื่อใช้โหมดนี้

การดูวัตถุห่างจากกล้อง 32-36 ซม. (ซูม 16 เท่า)

Microscope -

ปรับการซูมออฟฟิคอลโดยอัตโนมัติสำหรับภาพ
รุดภาพจากกล้องจุลทรรศน์

Macro -

ตั้งเพื่อดูเมื่อวัตถุอยู่ห่างจากกล้องเพียง 10-
32 ซม. (ซูม 5 เท่า)

Infinite - ตั้งเพื่อดูเมื่อวัตถุอยู่ห่างจากกล้อง
36 ซม. ถึงระยะอนันต์ (สูงสุด 16 เท่า)

และระยะที่ห่างออกไปอีก

(18) TIMER

เรียกใช้เมนูย่อย Timer

เลือกเริ่ม/หยุดชั่วคราว/หยุดการนับถอยหลังของนาฬิกาจับเวลาและตั้งระยะเวลาของนาฬิกาจับเวลา



(19)

- ทำการเลือกในโหมดการแสดงผล และ
OSD เมนู

- เริ่ม/หยุดชั่วคราวการเปิดเล่นวิดีโอ

(20) LAMP

เปิด/ปิดไฟเหนือศีรษะ

(21) BRIGHTNESS +/-

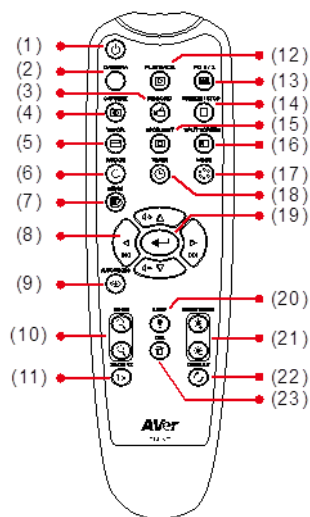
ปรับความสว่าง

(22) DEFAULT

คืนกลับเป็นการตั้งค่าเริ่มต้นจากโรงงาน

(23) DEL

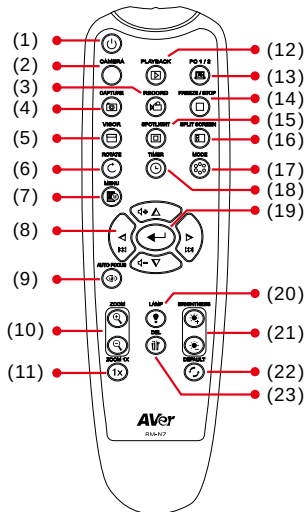
ลบภาพ/วิดีโอที่เลือกในโหมด Playback



(fig. 1.4)

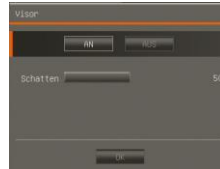
Fernbedienung

Die Fernbedienung braucht zwei (2) Batterien der Größe "AAA" (liegen bei). Überzeugen Sie sich, dass sie richtig eingesetzt sind. Mit der Fernbedienung können Sie auf alle Funktionen des AVerVision PL50 zugreifen.



(fig. 1.4)

Name	Funktion
(1) POWER	Einschalten des Geräts/Standby.
(2) CAMERA	Der Kameramodus zeigt das Videosignal von der eingebauten Kamera an.
(3) RECORD	Start/Stop Audio- & Video-Aufnahme. Videoaufzeichnungen können nur auf einer SD-Speicherkarte oder einem USB-Stick gespeichert werden.
(4) CAPTURE	Aufnahme von Einzelbildern im Kameramodus. Drücken Sie, zum Anhalten, diesen Knopf im kontinuierlichen Aufnahmemodus erneut.
(5) VISOR	Aufruf des Visor-Submenüs. Visor verdeckt den gesamten Bildschirm und hier kann der Vorführer die gewünschten Inhalte anzeigen. Im VisorSubmenü stehen die folgenden Optionen zur Verfügung.



EIN/AUS - Auswahl/Stornierung von

Visor. Drücken Sie , um zur nächsten Auswahl zu wechseln.

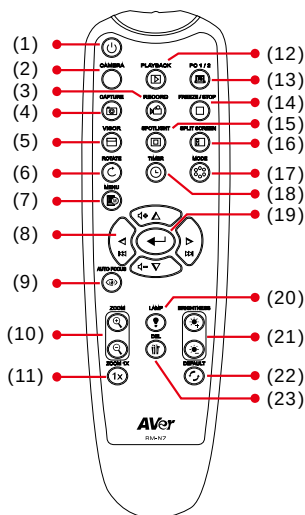
Schatten - Einrichtung der Opazität im verdeckten Bereich. Sobald Stufe 100 eingestellt ist, wird der schattierte Bereich schwarz.

Drücken Sie , um zur nächsten Auswahl zu wechseln.

OK – Drücken Sie , um die Auswahl zu übernehmen. Wenn Sie EIN wählen, wird ein Teil des oberen Präsentationsbildschirms angezeigt. Mit den Tasten , , , &  legen Sie den verdeckten Bereich weiter frei; mit AUS wird das Submenü geschlossen.

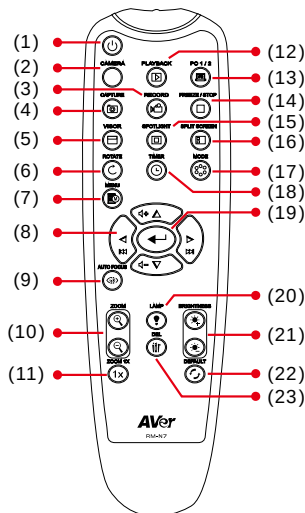
Um Visor auszuschalten, drücken Sie

erneut .



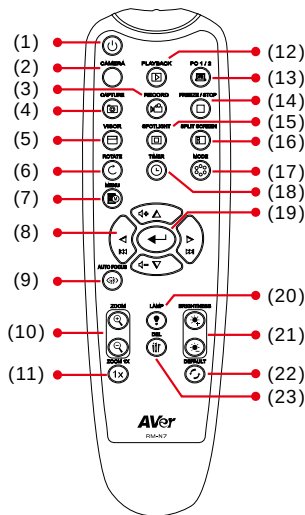
(fig. 1.4)

Name	Funktion
(6) ROTATE	Drehe das Bild um 90° im Kamera- und Wiedergabemodus.
(7) MENU	Öffnen & Verlassen des OSD-Menüs.
(8) ▲, ▼, ◀, & ▶	- Bild schwenken und einzoomen (über dem digitalen Zoom-Niveau) im Live- und Wiedergabemodus. - Optionen im OSD-Menü auswählen. - Verwende ▲ & ▼ für mehr oder weniger Lautstärke bei der Wiedergabe von Videos. - Verwende ◀ & ▶ um Videos Vorwärts oder Rückwärts abzuspielen. - Bewegen des SPOTLIGHT Frames & VISOR Bildschirmabdeckung.
(9) AUTO FOCUS	Stellt das Bild automatisch scharf.
(10) ZOOM +/-	- Erhöhen/verringern der Bildvergrößerung im Kamera- und Bildwiedergabemodus.
(11) ZOOM RESET	Zoom auf 100% zurücksetzen.
(12) PLAYBACK	Anschauen der aufgenommenen Bilder/Videos aus dem Memory als 16-Vorschaubilder.
(13) PC 1/2	Der PC-Modus zeigt das Videosignal vom RGB-EINGANG der AVerVision PL50 an.
(14) FREEZE / STOP	- Einfrieren der Live-Bilder. - Anhalten der Video-Wiedergabe.
(15) SPOTLIGHT	Aufruf des Spotlight-Submenüs. Spotlight legt einen Rahmen über den Bildschirm. Sie können die Rahmengröße verändern und die Box verschieben. Im Spotlight-Submenü stehen die folgenden Optionen zur Verfügung.  EIN/AUS - Auswahl/Stornierung von Spotlight. Drücken Sie , um zur nächsten Auswahl zu wechseln. Schatten - Einrichtung der Opazität in dem Bereich außerhalb der Box. Sobald Stufe 100 eingestellt ist, wird der



(fig. 1.4)

Name	Funktion
	schattierte Bereich schwarz. Drücken Sie , um zur nächsten Auswahl zu wechseln. Farbe - Auswahl der Spotlight-Rahmenfarbe. Drücken Sie , um zur nächsten Auswahl zu wechseln. OK – Drücken Sie , um die Auswahl zu übernehmen. Wenn Sie EIN auswählen, wird der Rahmen angezeigt und blinkt; mit den Tasten ▲, ▼, ◀, & ▶ passen Sie die Rahmengröße an und drücken Sie dann , um die Größe auszuwählen. Mit AUS wird das Submenü geschlossen. Um Spotlight auszuschalten, drücken Sie erneut .
(16) SPLIT SCREEN	Aufteilen des Bildschirms in zwei Teile. Eine Hälfte zeigt das aktuelle Bild der eingebauten Kamera, die andere Hälfte 8 vorschaubildgroße Bilder/Videos aus dem Speicher.
(17) MODE	Auswahl aus 6 Modi: Scharf - Kontrastanpassung der Kanten, damit der Text besser lesbar ist. Ansicht des Motivs 32-36 cm (16-fach Zoom) von der Kamera entfernt. Grafik - Bildgradient anpassen. Ansicht des Motivs 32-36 cm (16-fach Zoom) von der Kamera entfernt. Bewegung - Framerate erhöhen. In diesem Modus wird ausreichendes Licht benötigt. Ansicht des Motivs 32-36 cm (16-fach Zoom) von der Kamera entfernt. Mikroskop – automatisches Anpassen des optischen Zoom für Mikroskopansichten. Makro - Wenn das Objekt nur 10-32 cm (5-fach Zoom) von der Kamera entfernt ist. Unendlich - Einstellung, wenn das Motiv 36 cm bis unendlich (max. 16-fach Zoom) von der Kamera entfernt ist.
(18) TIMER	Aufruf des Timer-Submenüs. Wählen Sie Start/Pause/Stopp für den Timer-Countdown und um die Dauer einzustellen.

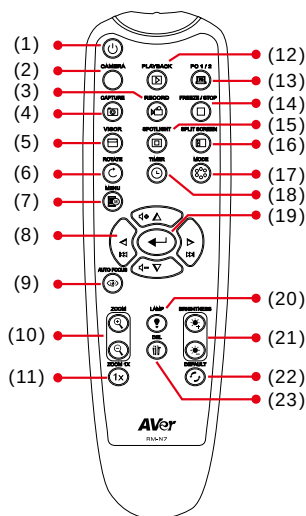


(fig. 1.4)

Name	Funktion
(19) 	- Im Wiedergabemodus treffen Sie eine Auswahl im OSD-Menü. - Start/Pause Videowiedergabe.
(20) LAMP	Overhead-Licht ein- und ausschalten.
(21) BRIGHTNESS +/-	Einstellen der Helligkeit
(22) DEFAULT	Zurücksetzen auf die Voreinstellung.
(23) DEL	Löschen der gewählten Bilder/Videos im Wiedergabemodus.

Télécommande

La télécommande utilise deux (2) piles AAA (fournies), à installer correctement (respect des polarités) avant utilisation. Toutes les fonctions de l'AVERVISION PL50 sont accessibles par la télécommande.



(fig. 1.4)

Name	Function
(1) POWER	Bouton Marche/Veilleuse.
(2) CAMERA	Le mode Caméra affiche le signal vidéo de la caméra intégrée.
(3) RECORD	Marche/Arrêt de l'enregistrement audio et vidéo. Les données vidéo ne peuvent être enregistrées que dans une carte de mémoire SD ou dans un flash drive USB.
(4) CAPTURE	Capturer une photo en mode Caméra. En mode de capture photo continue, appuyer de nouveau sur ce bouton pour arrêter.
(5) VISOR	Appeler le sous-menu Viseur. Viseur couvre une partie de l'écran de la présentation, et permet au présentateur de dévoiler l'information à mesure qu'il le souhaite. Dans le sous-menu Viseur, les options suivantes sont disponibles.



ON/OFF (Marche/Arrêt) – sélectionnez d'exécuter/annuler l'Viseur. Appuyez sur



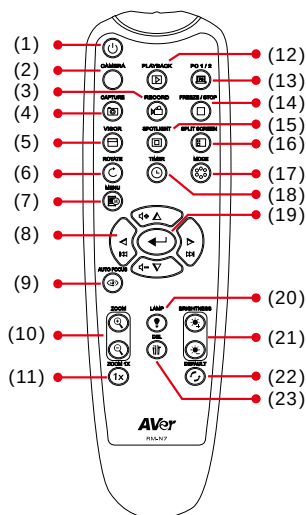
pour passer à la sélection suivante.

Shade (Ombre) – réglage de l'opacité de la surface masquée. La surface ombrée sera complètement noire si vous réglez sur le niveau 100. Appuyez sur



pour passer à la sélection suivante.

OK – appuyer sur  pour la prise d'effet du réglage. Si vous sélectionnez ON, le haut de l'écran de la présentation sera légèrement exposé. Utilisez les boutons ▲, ▼, ◀, et ▶ pour dévoiler une plus grande partie de la surface masquée ; et OFF fermera le sous-menu.



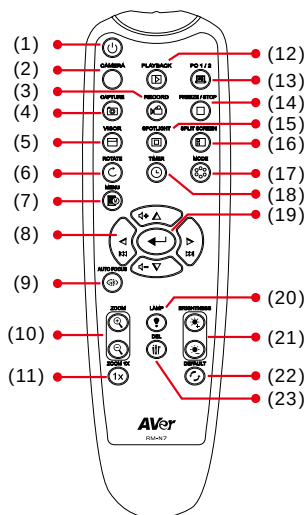
(fig. 1.4)

Name	Function
(6) ROTATE	Pour éteindre l'Viseur, réappuyez sur  . Faire pivoter l'image de 90° en mode Caméra et en mode Reproduction.
(7) MENU	Ouvrir ou quitter le menu OSD.
(8) ▲, ▼, ◀, ▶, &	- Panoramique et zoom avant dans l'image (au-delà de la plage du zoom numérique) en mode direct ou en mode lecture. - Déplacer la sélection en mode Reproduction ou dans le menu OSD. - Utilisez ▲ et ▼ pour augmenter ou baisser le volume en reproduction vidéo. - Utilisez ◀ et ▶ pour reproduire la vidéo en marche arrière ou avant. Déplacez sur l'écran le cadre Cadreur d'image ou le masque Viseur.
(9) AUTO FOCUS	Pour régler automatiquement la mise au point.
(10) ZOOM +/-	- Augmenter/Diminuer le grossissement de l'image en mode caméra ou reproduction photo.
(11) ZOOM RESET	Remettre le zoom à la valeur 100 %.
(12) PLAYBACK	Visionner les photos/vidéos capturées à partir de la mémoire en 16 images miniature.
(13) PC 1/2	Le mode PC affiche le signal vidéo du port ENTRÉE RVB du AVerVision PL50.
(14) FREEZE / STOP	- Geler l'image live. - Arrêt de la reproduction vidéo.
(15) SPOTLIGHT	Appeler le sous-menu Cadreur d'image. Cadreur d'image surimprime une boîte-cadre sur l'écran de présentation. Vous pouvez anjuster la taille de la boîte et déplacer celle-ci. Dans le sous-menu Cadreur d'image, les options suivantes sont disponibles.



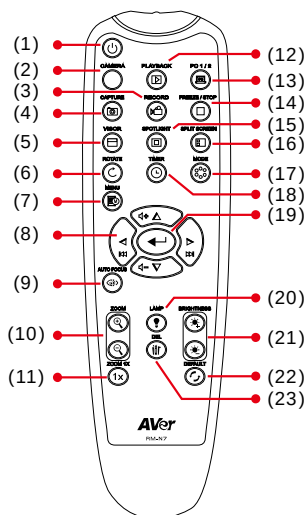
ON/OFF (Marche/Arrêt) – sélectionnez d'exécuter/annuler l'Cadreur d'image.

Appuyez sur  pour passer à la



(fig. 1.4)

Name	Function
	sélection suivante. Shade (Ombre) – réglage de l'opacité de la surface extérieure à la boîte. La surface ombrée sera complètement noire si vous vous réglez sur le niveau 100. Appuyez sur  pour passer à la sélection suivante. Color (Couleur) – sélection de la couleur du cadre Cadreur d'image. Appuyez sur  pour passer à la sélection suivante. OK – appuyez sur  pour la prise d'effet du réglage. Si vous sélectionnez ON, le cadre apparaîtra et clignotera. Utilisez les boutons ▲, ▼, ◀, et ▶ pour ajuster la taille du cadre et appuyez sur  pour fixer la taille voulue ; OFF fermera le sous-menu. Pour éteindre l'Cadreur d'image, réappuyez sur .
(16) SPLIT SCREEN	Partager l'écran en deux. Un côté affiche l'image en direct de la caméra intégrée, l'autre côté affiche 8 miniatures photo/vidéo à partir de la mémoire.
(17) MODE	Sélectionnez parmi 6 modalités: Sharp (net)- Régler le contraste le long des bords pour rendre le texte plus visible. Placez la caméra à une distance de 32 à 36 cm du sujet (utilisez le zoom x16) Graphique - Régler le gradient de l'image. Placez la caméra à une distance de 32 à 36 cm du sujet (avec le zoom x16) Motion (vidéo)- augmenter la cadence des images. L'utilisation de ce mode exige un éclairage intense. Placez la caméra à une distance de 32 à 36 cm du sujet (utilisez le zoom x16) Microscope – réglage automatique du zoom optique pour l'utilisation avec un microscope. Macro - à utiliser si l'objet est à une distance de 10 à 32 cm de la caméra (avec le zoom X5). Infini - à utiliser si le sujet est à une distance de la caméra de 36 cm à l'infini (max. X16).

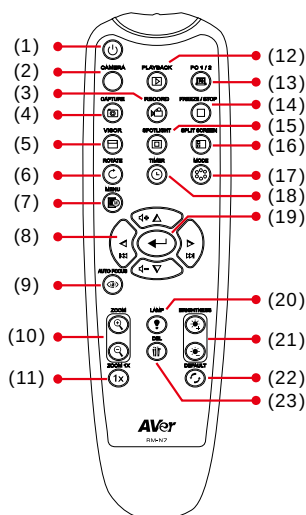


(fig. 1.4)

Name	Function
(18) TIMER	Appeler le sous-menu du temporisateur. Sélectionnez de démarrer/mettre en pause/arrêter le compte à rebours du temporisateur, et réglez-en la durée.
(19) 	- Sélection depuis le mode Lecture ou depuis le menu OSD. - Activer/désactiver la pause en reproduction vidéo.
(20) LAMP	Allumer/éteindre la lampe zénithale.
(21) BRIGHTNES S +/-	Réglage de brillance.
(22) DEFAULT	Restaurer les paramètres d'usine.
(23) DEL	Effacer les photos/vidéos sélectionnées en mode Reproduction.

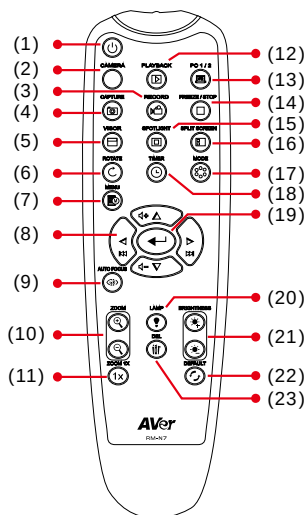
Telecomando

Il telecomando richiede due (2) pile “AAA” (in dotazione); si prega di verificare che le pile siano state installate correttamente prima di cominciare a utilizzarle. È possibile accedere a tutte le funzioni del dispositivo AVerVision PL50 servendosi del telecomando.



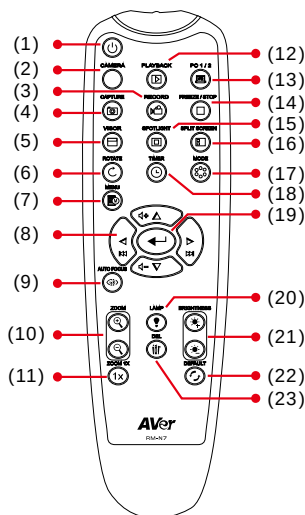
(fig. 1.4)

Nome	Funzione
(1) POWER	Accende/mette in stand-by il dispositivo.
(2) CAMERA	La modalità Camera (Telecamera) visualizza il segnale della telecamera integrata.
(3) RECORD	Avvia/interrompe la registrazione audio e video. La registrazione video può essere salvata solo su una scheda di memoria SD oppure su un drive flash USB.
(4) CAPTURE	Cattura un'immagine fissa in modalità Telecamera. Nella modalità di cattura continua, premere nuovamente questo pulsante per interrompere.
(5) VISOR	Richiama il sottomenu Visor. Visor copre una porzione della schermata di presentazione e consente al relatore di visualizzare il materiale a seconda delle proprie esigenze. Nel sottomenu Visor sono disponibili le seguenti opzioni. ON/OFF – selezionare per avviare/annullare Visor. Premere  per passare alla selezione successiva. Shade – imposta il livello di opacità dell'area coperta. L'area ombreggiata diventerà completamente nera quando è impostata sul livello 100. Premere  per passare alla selezione successiva. OK – premere  per applicare l'impostazione. Selezionando ON, la parte superiore della schermata di presentazione è leggermente esposta. Servirsi dei pulsanti ▲, ▼, ◀, & ▶ per mostrare una porzione maggiore dell'area coperta. Con OFF si chiuderà il sottomenu. Per spegnere Visor premere nuovamente  .
(6) ROTATE	Ruota l'immagine di 90° in modalità Telecamera e in modalità Riproduzione.
(7) MENU	Apri ed esce dal menu OSD.



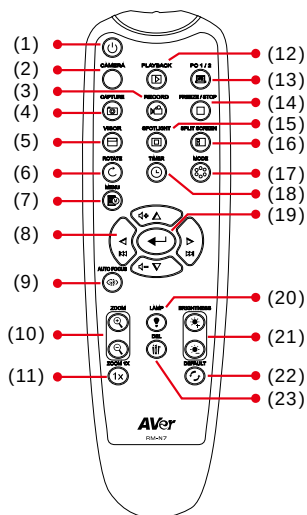
(fig. 1.4)

Nome	Funzione
(8) ▲, ▼, ◀, & ▶	- Fare una panoramica di un'immagine ingrandita (oltre il livello dello zoom digitale) sia nella modalità dal vivo che in quella riproduzione. - Sposta la selezione in modalità Riproduzione e menu OSD. - Utilizzare ▲ & ▼ per aumentare e diminuire il volume della riproduzione del video. - Utilizzare ◀ & ▶ per riprodurre il video all'indietro e in avanti. - Spostare la cornice Spotlight e il coperchio del visore Visor.
(9) AUTO FOCUS	Regola automaticamente la messa a fuoco.
(10) ZOOM +/-	- Aumenta/diminuisce l'ingrandimento dell'immagine nelle modalità di riproduzione immagine e telecamera.
(11) ZOOM RESET	Riporta il livello di zoom al 100%.
(12) PLAYBACK	Visualizza l'immagine/video acquisito dalla memoria in miniature da 16 immagini.
(13) PC 1/2	La modalità PC visualizza il segnale video della porta RGB INPUT di AVERVISION PL50.
- FREEZE / STOP	- Fissa le immagini dal vivo. Interrompe la riproduzione del video.
(15) SPOTLIGHT	Richiama il menu Spotlight. Spotlight sovrappone una cornice sulla schermata della presentazione. Sarà possibile regolare le dimensioni del box e spostarlo. Nel sottomenu Spotlight sono disponibili le seguenti opzioni. ON/OFF – selezionare per avviare/annullare Spotlight. Premere  per passare alla selezione successiva. Shade – imposta il livello di opacità dell'area fuori dal box. L'area ombreggiata diventerà completamente nera quando è impostata sul livello 100. Premere  per passare alla selezione successiva. Color – selezionare il colore della cornice Spotlight. Premere  per passare alla selezione successiva. OK – premere  per applicare l'impostazione. Selezionando ON, la



(fig. 1.4)

Nome	Funzione
	cornice comparirà e lampeggerà; usare i tasti ▲, ▼, ◀, & ▶ per regolare le dimensioni della cornice e premere  per impostare le dimensioni desiderate. Premendo OFF si chiuderà il sottomenu. Per spegnere Spotlight premere  .
(16) SPLIT SCREEN	Divide la schermata in due parti. Un lato visualizza l'immagine dal vivo dalla videocamera integrata, l'altro 8 miniature di immagini/video dalla memoria.
(17) MODE	Selezionare fra 6 tipi di modalità. Nitidezza - regola il contrasto alle estremità rendendo il testo più visibile. Visualizzare il soggetto da 32-36 cm (16X zoom) rispetto alla telecamera. Grafica - regola il gradiente dell'immagine. Visualizzare il soggetto da 32-36 cm (16X zoom) rispetto alla telecamera. Movimento - aumenta il frame rate. Quando si utilizza questa modalità è necessario disporre di un quantitativo sufficiente di luce. Visualizzare il soggetto da 32-36 cm (16X zoom) rispetto alla telecamera. Microscopio - regola in modo automatico lo zoom ottico per la visualizzazione a microscopio. Macro - impostare per vedere quando l'oggetto si trova a una distanza di 10 - 32 cm (5x zoom) dalla telecamera. Infinito - impostare per visualizzare quando un soggetto si trova da 36 cm all'infinito (Max.16X) e più lontano dalla telecamera.
(18) TIMER	Richiama il sottomenu Timer. Selezionare per Avviare/Mettere in pausa/Fermare il conto alla rovescia del timer e impostare la durata del timer.
(19) 	- Effettuare una selezione in modalità Riproduzione e nel menu OSD. - Avvia/mette in pausa la riproduzione del video.
(20) LAMP	Accende/spegne la lampada della lavagna luminosa.
(21) BRIGHTNESS +/-	Regola la luminosità.

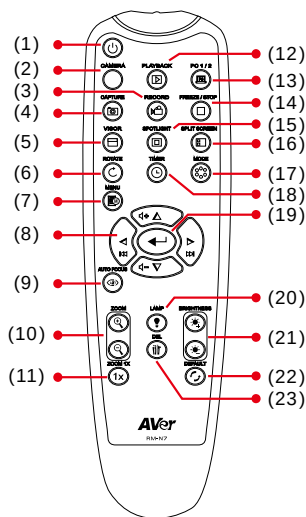


(fig. 1.4)

Nome	Funzione
(22) DEFAULT	Configura le impostazioni di fabbrica.
(23) DEL	Eliminare l'immagine/filmato selezionato in modalità Riproduzione.

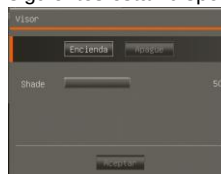
Control remoto

El control remoto necesita dos (2) baterías “AAA” (proporcionadas), asegúrese de que las baterías se instalen apropiadamente antes de usar el control. Puede acceder a todas las funciones de la AVerVision PL50 con el control remoto.



(fig. 1.4)

Nombre	Función
(1) POWER	Enciende la unidad o la fija en modo de espera.
(2) CAMERA	El modo Cámara muestra la señal de vídeo de la cámara integrada.
(3) RECORD	Inicia o para la grabación de audio y video. La grabación de video sólo puede guardarse en una tarjeta de memoria SD o en una memoria USB.
(4) CAPTURE	Captura la imagen fija en el modo de cámara. En el modo de captura continua, presione este botón de nuevo para parar.
(5) VISOR	Llama al submenú Visor. Visor cubrirá parte de la pantalla de presentación y le permitirá al presentador revelar el material como se desea. En el submenú Visor, las opciones siguientes están disponibles.



ON/OFF [Encendido/Apagado] – selecciónelo para ejecutar o cancelar el

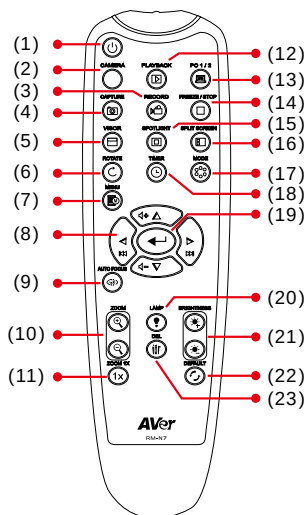
Visor. Presione para moverse a la selección siguiente.

Shade [Sombra] – fija el nivel de opacidad del área cubierta. El área sombreada se tornará completamente negra cuando se fije a un nivel de 100.

Presione para moverse a la selección siguiente.

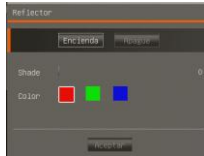
OK [Aceptar] – presione para que surta efecto la configuración. Si selecciona ON, la parte superior de la pantalla de presentación se expondrá ligeramente. Utilice los botones ▲, ▼, ◀, y ▶ para revelar más el área cubierta; y OFF [Apagado] cerrará el submenú.

Para apagar el Visor, presione otra

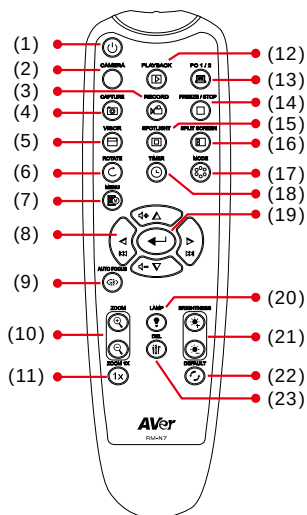


(fig. 1.4)

Nombre	Función
	vez.
(6) ROTATE	Gira la imagen a 90° en el modo de cámara y en el modo de reproducción.
(7) MENU	Permite abrir y salir del menú OSD.
(8) ▲, ▼, ◀, & ▶	- Gire y amplíe la imagen (sobre el nivel del zoom digital) tanto en modo en directo como de reproducción. - Mueve la selección en el modo de reproducción y en el menú OSD. - Use ▲ y ▼ para subir o bajar el volumen de la reproducción de video. - Use ◀ y ▶ para reproducir el video hacia atrás o hacia delante. Mueva el marco Reflector y la cubierta de pantalla Visor.
(9) AUTO FOCUS	Ajusta el enfoque automáticamente.
(10) ZOOM +/-	- Aumenta o disminuye la amplificación de la imagen en el modo de cámara y reproducción de fotos.
(11) ZOOM RESET	Reestablece el nivel del zoom al 100%.
(12) PLAYBACK	Permite ver las fotos capturadas o video de la memoria en 16 imágenes en miniatura.
(13) PC ½	El modo PC muestra la señal de vídeo desde el puerto ENTRADA RGB de la unidad AVERVISION PL50.
(14) FREEZE /STOP	- Inmoviliza las imágenes en movimiento. - Para la reproducción de video.
(15) SPOTLIGHT	Llama al submenú Reflector. Reflector superpone un marco cuadrado en la pantalla de presentación. Usted puede ajustar el tamaño del cuadro y moverlo alrededor. En el submenú Reflector, las opciones siguientes están disponibles.



ON/OFF [Encendido/Apagado] – selecciónelo para ejecutar o cancelar el Reflector. Presione  para moverse a

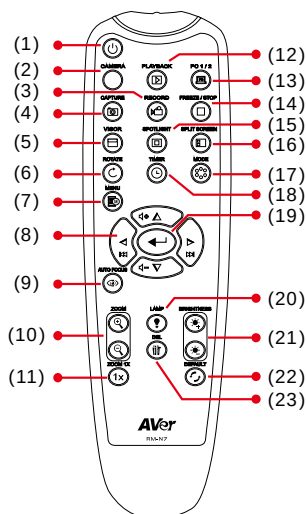


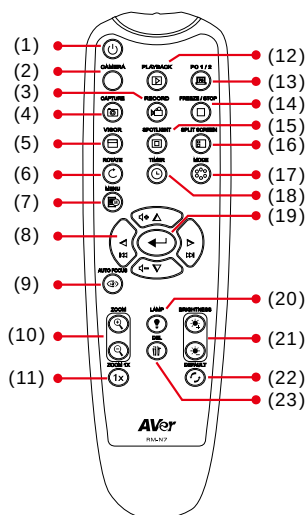
(fig. 1.4)

Nombre	Función
(19) 	- Realice una selección en el modo Reproducción y en el menú OSD. - Inicia o pausa la reproducción de video.
(20) LAMP	Enciende o apaga la luz aérea.
(21) BRIGHTNESS +/-	Ajuste del nivel de brillo en el modo de cámara.
(22) DEFAULT	Reestablece los valores predefinidos de fábrica.
(23) DEL	Borra la foto o video seleccionado en el modo de reproducción.

Dálkový ovladač

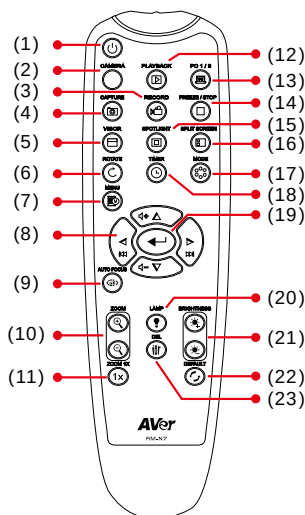
Dálkový ovladač je napájený dvěma (2) bateriemi “AAA” (jsou součástí dodávky), zkontrolujte, jestli jsou do ovladače založené správně. Dálkovým ovladačem lze ovládat všechny funkce AVerVision PL50.





(fig. 1.4)

Jméno	Funkce
(8) ▲, ▼, ◀, & ▶	- Najedťte na obraz a zvětšete ho transfokátorem (nad úroveň digitálního zvětšení) jak v živém režimu tak v režimu playbacku. - Výběr voleb v nabídce OSD. - Zvyšování a snižování hlasitosti ▲&▼ při přehrávání - Přehrávání videa dopředu a pozpátku. ◀&▶. - Posouvání rámečku SPOTLIGHTu a záběru VISORu.
(9) AUTO FOCUS	Automaticky upraví zaostření.
(10) ZOOM +/-	- Zvětšení / zmenšení obrazu v kamerovém i obrázkovém přehrávání.
(11) ZOOM RESET	Základní zobrazení (100%)
(12) PLAYBACK	Zobrazení snímků / videa uložených v paměti v podobě 16 miniatur.
(13) PC ½	Režim PC zobrazuje obrazový signál ze vstupního portu RGB INPUT přístroje AVERVISION PL50.
(14) FREEZE /STOP	- Zmrazení živých obrázků. - Zastavit přehrávání.
(15) SPOTLIGHT	Vyvolává submenu Světelný kužel. Světelný kužel překrývá rámeček na obrazovce prezentace. Lze nastavit velikost rámečku a pohybovat s ním dokola. V submenu Světelný kužel jsou k dispozici následující volby. ON/OFF – vybírá spuštění/ukončení Světelný kužel. Stiskněte , abyste se přesunuli na další volbu. Průsvitnost – nastavuje úroveň optické hustoty oblasti kolem rámečku. Průsvitná oblast kompletně zčerná, když se úroveň optické hustoty nastaví na 100. Stiskněte , abyste přešli na další výběr. Barva – vybírá barvu rámečku Světelný kužel. Stiskněte , abyste se přesunuli na další volbu. OK – stiskněte , aby se aktivovalo nastavení. Jestliže vyberete ON, objeví se rámeček a bliká. Použijte tlačítka ▲, ▼, ◀ a ▶, abyste nastavili velikost rámečku a

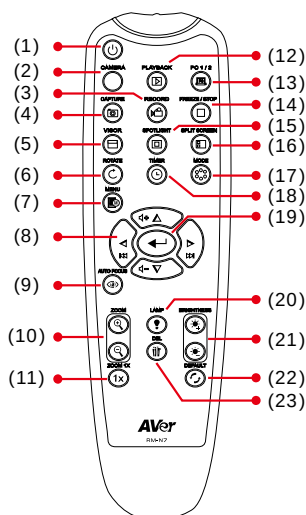


(fig. 1.4)

Jméno	Funkce
	stiskněte  , abyste nastavili požadovaný rozměr a pomocí OFF zavřete submenu. Abyste vypnuli Světelný kužel, stiskněte znovu  .
(16) SPLIT SCREEN	Rozdělení obrazovky na dvě části. Na jedné straně běží živé záběry z vestavěné kamery, na druhé straně se zobrazí 8 miniobrázků / video z paměti.
(17) MODE	Vyberte ze 6 typů režimů: Ostrý - nastaví kontrast kolem okrajů, čímž zviditelní text. Prohlížení předmětu od 32-36 cm (16X zoom) od kamery. Grafika - nastaví gradient obrázku. Prohlížení předmětu od 32-36 cm (16X zoom) od kamery. Pohyb - zvýší obnovovací kmitočet. V tomto režimu se vyžaduje dostatečné osvětlení. Prohlížení předmětu od 32-36 cm (16X zoom) od kamery. Mikroskop - automaticky nastaví optický zoom pro prohlížení mikroskopem. Makro - nastavení pro předmět, který je pouze 10-32cm (5X zoom) od kamery. Nekonečno - nastavení pro předmět, který je víc jak 36 cm do nekonečna (Max.16X) a dále od kamery.
(18) TIMER	Vyvolává submenu Časovač. Vyberte, abyste provedli operaci Spustit/Pauza/Zastavit odpočítávání časovače a nastavili dobu trvání časovače.
(19) 	- Proveďte výběr v režimu Přehrávání a nabídce OSD. - Start/Pause video playback.
(20) LAMP	Zapíná/vypíná vrchní světlo.
(21) BRIGHTNESS +/-	Nastavení jasu.
(22) DEFAULT	Obnova výchozího nastavení z výroby
(23) DEL	Smazat vybraný snímek / video v režimu přehrávání.

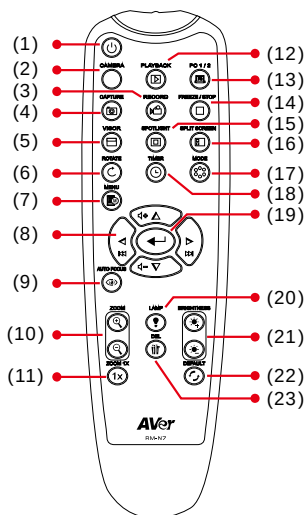
Pilot

Pilot potrzebuje dwie baterie (2) "AAA" (dołączone), Upewnij się przed użyciem, że baterie zainstalowane są poprawnie. Przy pomocy pilota możesz wejść do wszystkich funkcji AVerVision PL50.



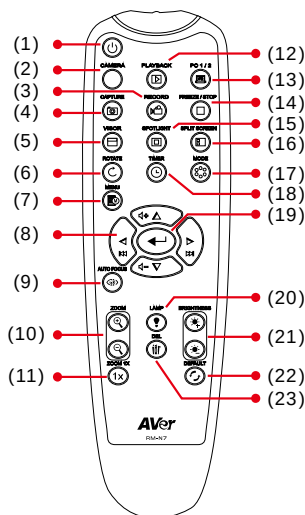
(fig. 1.4)

Nazwa	Funkcja
(1) POWER	Włącza urządzenie/przełącza w stan czuwania.
(2) CAMERA	Tryb kamery umożliwia wyświetlanie sygnału video z wbudowanej kamery.
(3) RECORD	Uruchamia/zatrzymuje nagrywanie audio video. Nagranie video może zostać zachowane albo na karcie SD, albo napędzie USB flash.
(4) CAPTURE	Rejestruje obraz nieruchomy w trybie kamery. Aby zatrzymać wciśnij ten przycisk ponownie w trybie rejestracji ciągłej.
(5) VISOR	Wywołaj podmenu Maskowanie. Maskowanie przesłania część ekranu prezentacji i umożliwia prezenterowi wyświetlenie pożądanego materiału. W podmenu Maskowanie dostępne są następujące opcje. ON/OFF [WŁĄCZ/WYŁĄCZ] – wybierz, aby edytować/zamknąć Maskowanie. Wciśnij, aby przejść do następnego wyboru. Shade [Cień] – ustaw poziom przezroczystości obszaru na zewnątrz przesłoniętego obszaru. Zacieniony obszar zmieni kolor na zupełnie czarny przy ustawieniu na poziom 100. Wciśnij, aby przejść do następnego wyboru. OK – Wciśnij, aby ustawienia zostały uwzględnione. Jeśli wybierzesz ON [WŁĄCZONY], górna część ekranu prezentacji jest lekko odsłonięta. Użyj przycisków ▲, ▼, ◀, ▶, aby pokazać więcej zakrytego obszaru i OFF [WYŁĄCZONY], aby zamknąć menu. Aby wyłączyć Maskowanie, wciśnij ponownie.
(6) ROTATE	Obraca obraz o 90° w trybach kamery i odtwarzania.
(7) MENU	Otwiera i wychodzi z menu OSD.



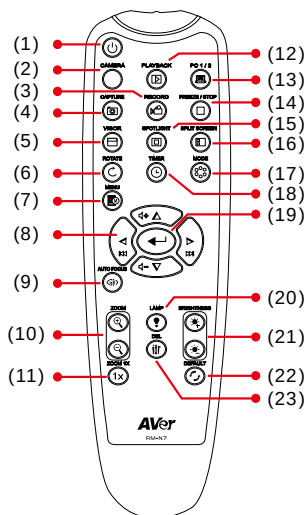
(fig. 1.4)

Nazwa	Funkcja
(8) ▲, ▼, ◀, & ▶	- Panoramowanie i przybliżanie (poza zakresem zoomu cyfrowego) w trybie podglądu na żywo oraz odtwarzania. - Wybierają opcje w menu OSD . - Aby zwiększyć i zmniejszyć głośność odtwarzania użyj ▲i▼ . - Aby przewinąć wideo do przodu lub powrotem użyj ◀i▶ . Przenoszą obramowanie SPOTLIGHT oraz powłokę ekranu VISOR.
(9) AUTO FOCUS	Automatycznie reguluje ostrość obrazu.
(10) ZOOM +/-	- Zwiększa/zmniejsza powiększenie obrazu w trybie camery i trybie odtwarzania.
(11) ZOOM RESET	Resetuje poziom zoomu do poziomu 100%.
(12) PLAYBACK	Pokazuje wszystkie obrazy/wideo, które zapisane w pamięci i dostępne pod ikonami 16 reprezentacji.
(13) PC 1/2	Tryb komputera umożliwia wyświetlanie sygnału wideo z gniazda RGB INPUT w wizualizerze AVerVision PL50.
(14) FREEZE /STOP	- Zatrzymuje obrazy na żywo. - Zatrzymuje odtwarzanie wideo.
(15) SPOTLIGHT	Wywołaj podmenu Reflektor. Reflektor jest na wierzchu obramowania ekranu prezentacji. Można regulować rozmiar okna i przemieszczać je. W podmenu Reflektor dostępne są następujące opcje. ON/OFF [WŁĄCZ/WYŁĄCZ] – wybierz, aby edytować/zamknąć Reflektor. Wciśnij,  aby przejść do następnego wyboru. Shade [Cień] – wybierz poziom przezroczystości obszaru na zewnątrz okna. Zaciemniony obszar zmieni kolor na zupełnie czarny przy ustawieniu na poziom 100. Wciśnij , aby przejść do następnego wyboru. Color [kolor]– wybiera kolor obramowania Reflektor. Wciśnij,  aby przejść do następnego wyboru. OK – Wciśnij , aby ustawienia zostały uwzględnione. Jeśli wybierzesz



(fig. 1.4)

Nazwa	Funkcja
	ON, ukaże się obramowanie i zacznie migać, użyj przycisków ▲, ▼, ◀, & ▶, aby wyregulować rozmiar obramowania i wciśnij , aby ustawić wymagany rozmiar oraz OFF [WYŁĄCZONY], aby zamknąć podmenu. Aby wyłączyć Reflektor, wciśnij .
(16) SPLIT SCREEN	Dzieli ekran na dwie części. Jedna pokazuje obraz na żywo z kamery wbudowanej, a druga 8 reprezentacji obrazów/wideo zachowanych w pamięci.
(17) MODE	Można wybierać z pośród 6 typów trybów: Sharp [Ostrość]- regulacja kontrastu wzdłuż krawędzi powodująca lepszą widoczność tekstu. Oglądanie obiektu z odległości 32-36 cm (16 x zoom) od kamery. Grafika - regulacja gradientu obrazu. Oglądanie obiektu z odległości 32-36 cm (16 x zoom) od kamery. Motion [Ruch]- zwiększanie liczby klatek na sekundę. W tym trybie wymagana jest odpowiednia ilość światła. Oglądanie obiektu z odległości 32-36 cm (16 x zoom) od kamery. Mikroskop - automatyczna regulacja optycznego zoomu dla widoku mikroskopowego. Makro - tryb oglądania obiektu z odległości 10-32 cm (5 x zoom) od kamery. Zdefiniowany - tryb oglądania obiektu z odległości 36 cm do nieskończoności (maks. 16 x) i dalej od kamery.
(18) TIMER	Wywołaj podmenu Timer [Stoper]. Wybierz Start/Pause/Stop [Uruchom/Pauza/Zatrzymaj] odliczania stopera i ustaw jego czas działania.
(19) 	- W trybie odtwarzania (Playback) wybiera bieżące zdjęcie; służy też do wybierania aktualnie wyróżnionego polecenia menu ekranowego. - Uruchamie/ zatrzymuje odtwarzanie wideo.

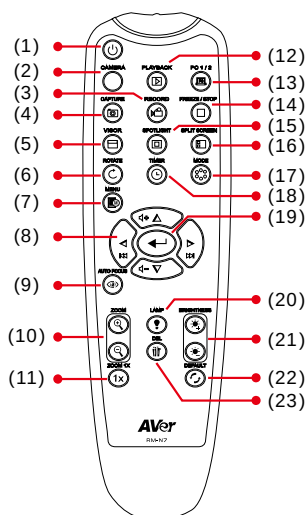


(fig. 1.4)

Nazwa	Funkcja
(20) LAMP	Włącza/wyłącza górne światło
(21) BRIGHTNESS +/-	Reguluje jasność.
(22) DEFAULT	Resetuje ustawienia do ustawień domyślnych (fabrycznych).
(23) DEL	W trybie odtwarzania usuwa wybrane obraz/wideo.

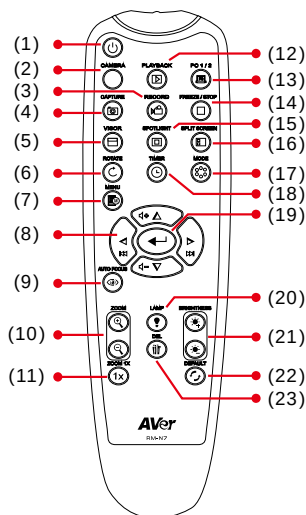
Пульт ДУ

Для пульта ДУ требуется две батарейки размера AAA (входят в комплект). Перед использованием пульта убедитесь, что батарейки вставлены правильно. С помощью пульта ДУ можно получить доступ ко всем функциям AVerVision PL50.



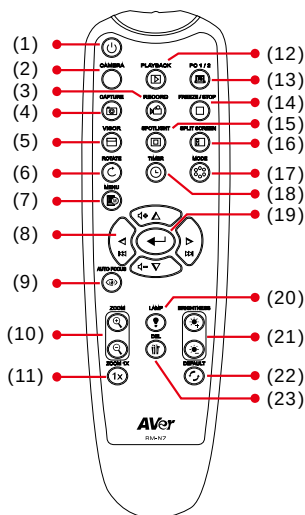
(fig. 1.4)

Наименование	Функция
(1) POWER	Включить устройство/перевести в режим ожидания.
(2) CAMERA	В режиме Camera (Камера) отображается видеосигнал от встроенной камеры.
(3) RECORD	Начать/остановить аудио и видеозапись. Видеозапись можно сохранить только на SD-карту или на USB флэш-накопитель.
(4) CAPTURE	Фотосъемка в режиме Камера В режиме серийной съемки вновь нажмите эту кнопку для остановки.
(5) VISOR	Вызов подменю ШТОРКА. Функция ШТОРКА закрывает часть экрана презентации маской и позволяет докладчику показывать материал по своему усмотрению. Подменю ШТОРКА содержит следующие команды. ON/OFF – включение/выключение функции ШТОРКА. Нажмите  для перехода к следующему параметру. Shade – установка уровня прозрачности закрытой области. Затемненная область будет полностью черной, если уровень прозрачности равен 100. Нажмите  для перехода к следующему параметру. OK – нажмите  для принятия заданной настройки. Если выбрано значение ON, будет немного видна верхняя часть экрана презентации. Используйте кнопки , , , , чтобы открыть дополнительные области. Нажатие кнопки OFF закрывает подменю. Для отключения функции ШТОРКА вновь нажмите .
(6) ROTATE	Повернуть изображение на 90° в режиме Камера или Просмотр.
(7) MENU	Вход и выход из экранного меню.



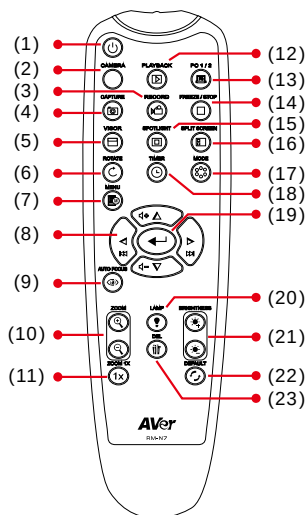
(fig. 1.4)

Наименование	Функция
(8) ▲, ▼, ◀, & ▶	- Сдвиг и увеличение масштаба изображения (выше уровня цифрового увеличения) в рабочем режиме и режиме воспроизведения. - Выберите опции в экранном меню. - Используйте ▲&▼ для увеличения и уменьшения уровня громкости при воспроизведении видео. - Используйте ◀&▶ для прокрутки видео вперед или назад. - Перемещение рамки SPOTLIGHT и покрытия экрана VISOR.
(9) AUTO FOCUS	Автоматическая настройка фокуса.
(10) ZOOM +/-	- Увеличить/уменьшить масштаб изображений в режимах Камера и Просмотр изображений.
(11) ZOOM RESET	Сброс уровня масштаба до 100%.
(12) PLAYBACK	Просмотр записанных в памяти изображений/видео в виде 16 миниатюр.
(13) PC ½	В режиме PC (ПК) отображается видеосигнал от RGB-входа документ-камеры AVERVISION PL50.
(14) FREEZE /STOP	- «Заморозить» живое изображение - Остановить воспроизведение видео
(15) SPOTLIGHT	Вызов подменю Прожектор. Функция Прожектор позволяет закрыть часть экрана презентации рамкой. Рамку можно перемещать и изменять ее размер. Подменю Прожектор содержит следующие команды. ON/OFF – включение/выключение функции Прожектор. Нажмите  для перехода к следующему параметру. Shade – установка уровня прозрачности области вне рамки. Затемненная область будет полностью черной, если уровень прозрачности равен 100. Нажмите  для перехода к следующему параметру. Color – выбор цвета рамки Прожектор. Нажмите  для перехода к следующему параметру. OK – нажмите  для принятия



(fig. 1.4)

Наименование	Функция
	заданной настройки. При выборе значения ON появится мигающая рамка. С помощью кнопок ▲, ▼, ◀, ▶ откорректируйте размер рамки и нажмите  для установки желаемого размера. Выбор значения OFF закрывает подменю. Для отключения функции Прожектор вновь нажмите  .
(16) SPLIT SCREEN	Разделение экрана на две части. Одна часть показывает живое изображение со встроенной камеры, а другая – 8 миниатюр изображений и видео, записанных в памяти.
(17) MODE	Выбор одного из 6 режимов: Резкость - настройка контраста краев изображения, для улучшения видимости текста. Просмотр предметов на расстоянии 32-36 см от камеры (16-кратное увеличение). Графика - регулировка градиента изображения. Просмотр предметов на расстоянии 32-36 см от камеры (16-кратное увеличение). Движение - увеличение частоты кадров. При использовании этого режима требуется значительное освещение. Просмотр предметов на расстоянии 32-36 см от камеры (16-кратное увеличение). Микроскоп – автоматическая корректировка оптического зума для просмотра микроскопических объектов. Макро - используется для просмотра предметов на расстоянии 10-32 см от камеры (5-кратное увеличение). Бесконечность - используется, когда предмет находится на расстоянии от 36 см. и до бесконечности от камеры (макс. 16-кратное увеличение).
(18) TIMER	Вызов подменю Timer. Выполняет запуск/паузу/остановку таймера и установку длительности отсчета.
(19) 	- Подтверждает выбор в режиме просмотра и в экранном меню. - Начало/пауза воспроизведения видео
(20) LAMP	Включение и отключение лампы

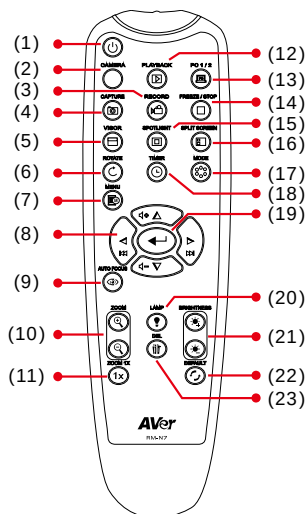


(fig. 1.4)

Наименование	Функция
	проектора.
(21) BRIGHTNESS +/-	Регулировка яркости.
(22) DEFAULT	Восстановление заводских настроек по умолчанию
(23) DEL	Удаление выбранных снимков/видео в режиме Просмотр.

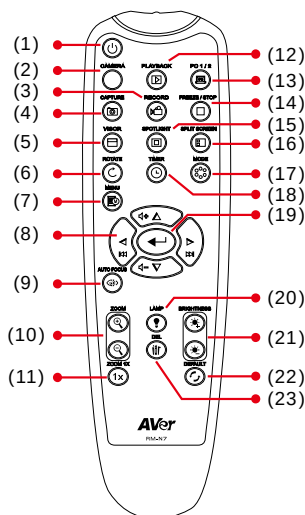
Controle Remoto

O controle remoto necessita de duas (2) baterias de tamanho "AAA" (fornecidas), certifique-se que as baterias estejam instaladas adequadamente antes do uso. Todas as características da AVerVision PL50 podem ser acessas com o remoto.



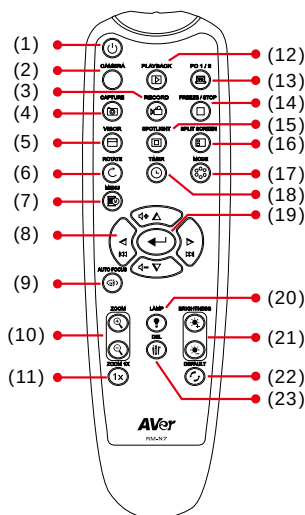
(fig. 1.4)

Nome	Função
(1) POWER	Liga/standby a unidade
(2) CAMERA	Modo de câmera exibe o sinal de vídeo da câmera incorporada.
(3) RECORD	Inicia/para gravação de áudio & vídeo. A gravação de vídeo só pode ser gurdada ou num cartão de memória de SD ou num drive USB flash.
(4) CAPTURE	Captura ainda imagem em modo de Câmera. Em modo contínuo de captura, pressione este botão outra vez para parar.
(5) VISOR	Chamar o submenu Visor. Visor cobre parte da tela de apresentação e permite ao apresentador revelar o material como desejado. No sub-menu Visor as seguintes opções estão disponíveis. LIGAR/DESLIGAR –selecionara para rodar/cancelar o Visor. Pressione  para mover para a próxima seleção. Sombra – ajuste para nível de sombreamento da área coberta. A área sombreada ficará completamente preta quando estiver ajustado para o nível 100. Pressione  para mover para a próxima seleção. OK – pressionar  para efetivar o ajuste. Se você selecionar LIGADO, a parte superior da tela de apresentação está levemente exposta. Use os botões ▲, ▼, ◀, & ▶ para revelar mais da parte coberta, e DESLIGAR fechará o sub-menu. Para desligar AVerVision, pressione  novamente.
(6) ROTATE	Gira a imagem por 90° em modo de Câmera e modo de Playback.
(7) MENU	Abre e sai do menu de OSD.



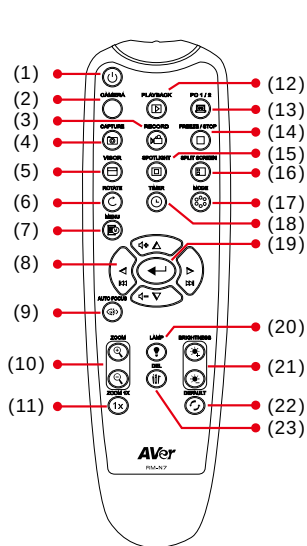
(fig. 1.4)

Nome	Função
(8) ▲, ▼, ◀, & ▶	- Efetue a panorâmica ou aproxime a imagem (acima do nível de zoom digital) no modo ao vivo ou modo playback. - Seleciona opções no menu de OSD. - Usa ▲&▼ aumentar e diminuir o volume de playback de vídeo. - Usa ◀&▶ ler o vídeo para trás e para frente - Muda a estrutura de SPOTLIGHT e cobertura do VISOR.
(9) AUTO FOCUS	Ajustar o foco automaticamente.
(10) ZOOM +/-	- Aumenta/diminui a ampliação de imagem em modo de câmera e modo de playback de imagem.
(11) ZOOM RESET	Reajusta o nível de zoom para 100%.
(12) PLAYBACK	Ver a imagem/vídeo capturado da memória em 16-imagens miniaturas
(13) PC 1/2	Modo de PC exibe o sinal de vídeo da ENTRADA RGB da AVERVISION PL50.
(14) FREEZE /STOP	- Congela imagens vivas. - Para playback de vídeo.
(15) SPOTLIGHT	Chamar o submenu Refletor. Refletor sobrepõe uma moldura da caixa na tela de apresentação. Você pode ajustar o tamanho da caixa e mover ao redor. No sub-menu Refletor as seguintes opções estão disponíveis. LIGAR/DESLIGAR– selecionar para rodar/cancelar o Refletor. Pressionar ◀ para mover para a próxima seleção. Sombra– ajuste o nível de opacidade da área fora da caixa. A área sobreada ficará completamente preta quando estiver ajustada á o nível 100. Pressione ◀ para mover para a próxima seleção. Cor – selecionar a cor do quadro Refletor. Pressione ◀ para mover para a próxima seleção. OK – pressione ◀ para que o ajuste se efetive. Se você selecionar LIGAR, o quadro aparecerá e piscará, use os botões ▲, ▼, ◀, & ▶ para ajustar o tamanho do quadro e pressione ◀



(fig. 1.4)

Nome	Função
	para ajustar o tamanho desejado e DESLIGAR fechará o submenu.
	Para desligar Refletor pressione  novamente.
(16) SPLIT SCREEN	Divide o tela em dois. Um lado exibe a imagem viva da câmera incorporada e o outro lado exibe imagem/vídeo do tamanho de 8- miniatura a partir da memória.
(17) MODE	Selecione de 6 tipos de modos: Nitidez - ajusta o contraste das bordas para tornar a aparência do texto mais visível. Visualizando o assunto de 32 a 36 (zoom de 16x) de distância da câmera. Gráficos - ajusta o gradiente da imagem. Visualizando o assunto de 32 a 36 (zoom de 16x) de distância da câmera. Movimento - aumenta a taxa de quadros. É necessário uma iluminação adequada ao usar este modo. Visualizando o assunto de 32 a 36 (zoom de 16x) de distância da câmera. Microscópio - automaticamente ajustar zoom óptico para inspeção microscópica. Aarco - definido para visualizar quando um objeto está somente de 10 a 32 cm (zoom de 5X) de distância da câmera. Infinito - definido para visualizar um assunto que está de 36 cm até o infinito (16X máx.) de distância da câmera.
(18) TIMER	Chame o submenu de Cronômetro. Selecione Começar / Pausar / Parar a contagem regressiva de cronômetro e ajuste a duração de cronômetro.
(19) 	- Fazer uma seleção em modo de Playback e menu OSD. - Inicia/pausa playback de vídeo.
(20) LAMP	Ligar/desligar a luz de teto.
(21) BRIGHTNESS +/-	Ajusta o brilho.
(22) DEFAULT	Reajusta a configuração padrão de fábrica.
(23) DEL	Apaga a imagem/vídeo selecionado em modo de Playback.

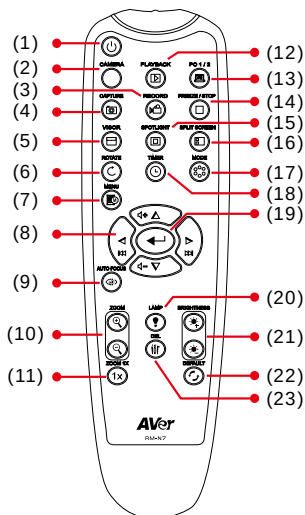


(fig. 1.4)

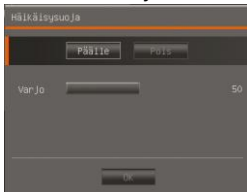
Nome	Função
------	--------

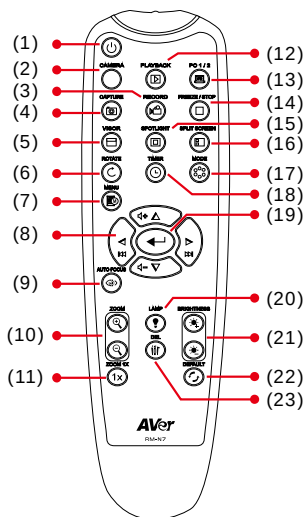
Kaukosäädin

Kauko-ohjain vaatii kaksi (2) AAA-kokoista paristoa (toimitetaan mukana). Varmista, että paristot on asennettu oikein ennen käyttöä. Voit käyttää AVerVision PL50:n kaikkia toimintoja kauko-ohjaimella.



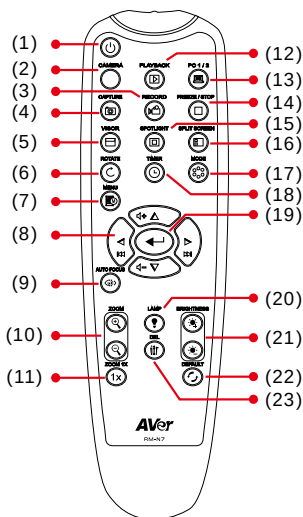
(fig. 1.4)

Nimi	Toiminto
(1) POWER	Kytke laite päälle/valmiustilaan.
(2) CAMERA	Camera-tila näyttää videosignaalin sisäänrakennetusta kamerasta.
(3) RECORD	Käynnistä/pysäytä ääni- ja videotallennus. Videoita voidaan tallentaa vain SD-kortille tai USB-muistilaitteelle.
(4) CAPTURE	Tallentaa still-kuvia Camera-tilassa. Jatkuvan tallennuksen tilassa, paina tätä painiketta uudelleen pysäyttääksesi.
(5) VISOR	Kattaa esityskuvaruuden osan ja sallii Kutsuu Häikäisy suoja:in alavalikon. Häikäisy suoja esittäjälle materiaalin paljastamisen haluamalla tavalla. Häikäisy suoja-alavalikossa ovat seuraavat vaihtoehdot käytettävissä.
	 ON/OFF – valitsee Häikäisy suoja:in ajon/peruutuksen. Paina  seuraavalle valinnalle astumiseksi. Shade – asettaa lokeron ulkopuolisen alueen peittotason. Varjostettu alue muuttuu täysin mustaksi, kun se asetetaan tasolle 100. Paina  seuraavalle valinnalle astumiseksi. OK – paina  jotta asetukset astuisivat voimaan. Esityskuvaruuden yläosa on hieman valottunut. Käytä ▲, ▼, ◀, & ▶ painikkeita paljastaaksesi enemmän katetusta alueesta. Kytket Häikäisy suoja:in pois painamalla  uudelleen
(6) ROTATE	Pyöritä kuvaa 90 astetta Camera- ja Playback-tilassa.
(7) MENU	Avaa ja sulkee OSD-valikon.



(fig. 1.4)

Nimi	Toiminto
(8) ▲, ▼, ◀, & ▶	- Panoroi ja lähennä kuva (digitaalisen zoomaustason yläpuolelle) sekä aktiivisessa että toistotilassa. - Valitse vaihtoehtoja OSD-valikosta. - Käytä ▲- ja ▼-painikkeita säätääksesi toiston äänenvoimakkuutta. - Käytä ◀- ja ▶-painikkeita toistaaksesi videota eteen- ja taaksepäin. - Siirrä SPOTLIGHT-kehystä ja VISOR -näyttöaluetta.
(9) AUTO FOCUS	Säätää fokuksen automaattisesti.
(10) ZOOM +/-	- Suurennä/pienennä kuvaa kamerassa ja kuvien toistotilassa.
(11) ZOOM RESET	Nollaa zoomin takaisin 100 %:iin.
(12) PLAYBACK	Tarkastele kaapattua kuvaa/videota muistilta 16 pikkukuvan sarjana.
(13) PC 1/2	PC-tila näyttää videosignaalin AVerVision PL50:n RGB-SISÄÄNTULOportista .
(14) FREEZE /STOP	- Pysäyttää live-kuvat. - Pysäyttää videon toisto.
(15) SPOTLIGHT	Kutsuu Kohdevalo alavalikon. Kohdevalo peittää kehyslokeron esityskuvaruudulla. Voit säätää lokeron kokoa ja siirtää sitä ympäriinsä. Kohdevalo-alavalikossa ovat seuraavat vaihtoehdot käytettävissä. ON/OFF – valitsee Kohdevalo:in ajon/peruutuksen. Paina  seuraavalle valinnalle astumiseksi. Shade – asettaa lokeron ulkopuolisen alueen peittotason. Varjostettu alue muuttuu täysin mustaksi, kun se asetetaan tasolle 100. Paina  seuraavalle valinnalle astumiseksi. Color – valitsee Kohdevalo kehiksen värin. Paina  seuraavalle valinnalle astumiseksi. OK – paina  jotta asetukset astuisivat voimaan. Jos valitset ON, kehys ilmestyy ja vilkkuu, käyt ▲, ▼, ◀, & ▶ painikkeita kehiksen koon säätämiseksi ja paina  haluamasi

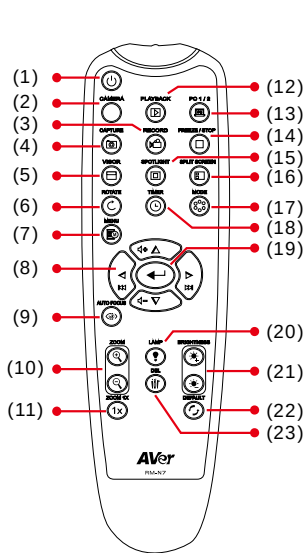


(fig. 1.4)

Nimi	Toiminto
	koon asettamiseksi; sekFF sulkee alavalikon.
	Kytket Kohdevalo pois painamalla  uudelleen.
(16) SPLIT SCREEN	Jakaa ruudun kahteen osaan. Toinen puoli näyttää live-kuvan sisäänrakennetusta kamerasta ja toinen puoli näyttää kuvan/videon muistista 8 pikkukuvan sarjana.
(17) MODE	Valitse 6-tyyppisestä tilasta: Terävä - säädä kontrastia reunoja pitkin, jolloin tekstistä tulee näyttävämpi. Kohteen katsominen 32-36 cm etäisyydeltä (16X zoomaus) kamerasta. Grafika - säädä kuvan kaltevuutta. Kohteen katsominen 32-36 cm etäisyydeltä (16X zoomaus) kamerasta. Liike - lisää ruututaajuus. Riittävää valotusta tarvitaan tätä tilaa käytettäessä. Kohteen katsominen 32-36 cm etäisyydeltä (16X zoomaus) kamerasta. Mikroskooppi - säädä optista zoomia automaattisesti mikroskooppinäkymälle. Makro - aseta kuvaan, kun esine on vain 10-32cm (5X zoomaus) etäisyydellä kamerasta. Ääretön - aseta kuvaan, kun kohde on 36 cm – äärettömän etäisyyden (Max.16X) välillä kamerasta.
(18) TIMER	Kutsuu Ajastimen alavalikon. Käynnistä/Keskeytä/Pysäytä ajastin ja aseta ajastimen kesto.
(19) 	- Tee valinta Playback-tilassa ja OSD-valikossa. - Käynnistää/pysäyttää videon toisto.
(20) LAMP	Kytkee piirtovalon päälle/pois.
(21) BRIGHTNESS +/-	Säädä kirkkautta
(22) DEFAULT	Palauttaa tehtaan oletusasetukset.
(23) DEL	Poistaa valitun kuvan/videon Playback-tilassa.

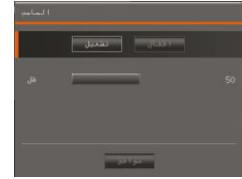
جهاز تحكم عن بعد

يتطلب جهاز التحكم عن بعد بطاريتين (2) بحجم "AAA" (متوفرة)، وتأكد من تركيب البطاريات بشكل سليم قبل الاستخدام. يمكنك الوصول إلى جميع مزايا AVerVision PL50 باستخدام جهاز التحكم عن بعد.



(fig. 1.4)

الوظيفة	الاسم
تشغيل الوحدة / وضع الاستعداد	POWER (1)
يعرض وضع "الكاميرا" إشارة الفيديو من الكاميرا المضمنة.	CAMERA (2)
بدء/إيقاف تسجيل الصوت والفيديو. يمكن حفظ تسجيل الفيديو فقط إما في بطاقة ذاكرة SD أو محرك أقراص USB.	RECORD (3)
التقاط الصور الثابتة في وضع الكاميرا. في وضع الالتقاط المتتابع، اضغط على هذا الزر مرة أخرى للإيقاف.	CAPTURE (4)
استدعاء قائمة الحجاب الفرعية. الحجاب تتم تغطية جزء من شاشة التقديم ويتم السماح للمقدم بالكشف عن المادة حسب المطلوب.	VISOR (5)
في قائمة الحجاب الفرعية، تكون الخيارات التالية متاحة.	
ON/OFF (تشغيل/إيقاف) – اختر ذلك لتشغيل/إلغاء الحجاب. اضغط على  للانتقال إلى الاختيار التالي.	
Shade (تظليل) – اضبط مستوى التعقيم للمنطقة المغطاة. سوف تتحول المنطقة المظللة إلى اللون الأسود تمامًا عند الضبط على مستوى 100. اضغط على  للانتقال إلى الاختيار التالي.	
OK (موافق) – اضغط على  لتنشيط الإعداد. إذا اخترت ON (تشغيل)، يتم عرض الجزء العلوي من شاشة التقديم قليلاً. استخدم أزرار  و  و  و  لكشف المزيد من المنطقة المغطاة، وفي حال اختيار OFF (إيقاف) فسوف يتم غلق القائمة الفرعية.	
مرة أخرى.  لإيقاف تشغيل الحجاب، اضغط على	
تدوير الصور 90 درجة في وضع "الكاميرا" ووضع "إعادة التشغيل".	ROTATE (6)
فتح قائمة الأوامر المعروضة على الشاشة والخروج منها.	MENU (7)



ON/OFF (تشغيل/إيقاف) – اختر ذلك لتشغيل/إلغاء

الحجاب. اضغط على  للانتقال إلى الاختيار التالي. Shade (تظليل) – اضبط مستوى التعقيم للمنطقة المغطاة. سوف تتحول المنطقة المظللة إلى اللون الأسود تمامًا عند

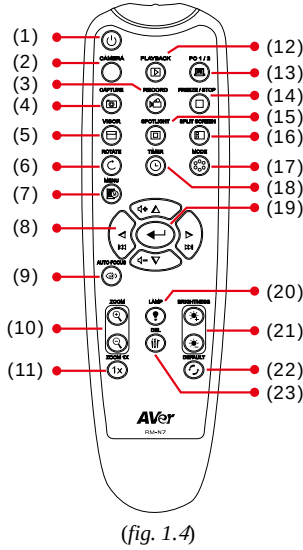
الضبط على مستوى 100. اضغط على  للانتقال إلى الاختيار التالي.

OK (موافق) – اضغط على  لتنشيط الإعداد. إذا اخترت ON (تشغيل)، يتم عرض الجزء العلوي من شاشة التقديم قليلاً. استخدم أزرار  و  و  و  لكشف المزيد من المنطقة المغطاة، وفي حال اختيار OFF (إيقاف) فسوف يتم غلق القائمة الفرعية.

مرة أخرى.  لإيقاف تشغيل الحجاب، اضغط على

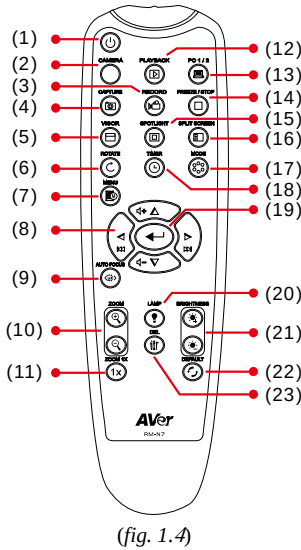
تدوير الصور 90 درجة في وضع "الكاميرا" ووضع "إعادة التشغيل".

فتح قائمة الأوامر المعروضة على الشاشة والخروج منها.



(fig. 1.4)

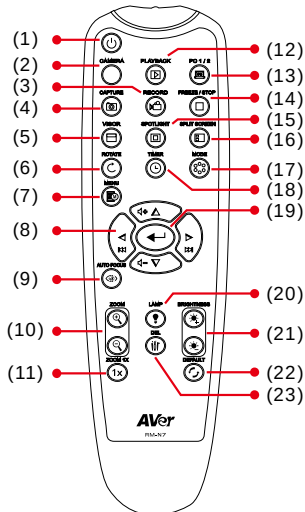
الوظيفة	الاسم
- تصغير وتكبير الصورة (فوق مستوى التكبير/التصغير الرقمي) في كل من الوضع المباشر ووضع إعادة التشغيل.	(8) ▲, ▼, ◀, & ▶
- تحديد الاختيارات الموجودة في قائمة الأوامر المعروضة على الشاشة.	
- استخدم ▲ و ▼ لرفع مستوى صوت إعادة التشغيل وخفضه.	
- استخدم ◀ و ▶ لتشغيل الفيديو إلى الأمام والخلف.	
- تحريك إطار SPOTLIGHT وغطاء شاشة VISOR.	
- ضبط التركيز التلقائي.	(9) AUTO FOCUS
- زيادة/تقليل درجة تكبير الصورة في وضع الكاميرا وإعادة عرض الصور.	(10) ZOOM +/-
- إعادة تعيين مستوى التكبير إلى 100%.	(11) ZOOM RESET
- عرض الصور/مقاطع الفيديو الملتقطة من الذاكرة إلى 16 صورة مصغرة.	(12) PLAYBACK
- يعرض وضع "الكمبيوتر" إشارة الفيديو الصادرة من منفذ إدخال RGB الخاص بـ AVerVision PL50.	(13) PC 1/2
- تجميد الصور المباشرة.	(14) FREEZE / STOP
- إيقاف إعادة تشغيل الفيديو.	
- استدعاء قائمة ضوء الكشاف الفرعية. تعرض ضوء الكشاف إطار مربع في شاشة التقديم. يمكنك ضبط حجم المربع وتدويره.	(15) SPOTLIGHT
- في قائمة ضوء الكشاف الفرعية، تكون الخيارات التالية متاحة.	
ON/OFF (تشغيل/إيقاف) – اختر ذلك لتشغيل/إلغاء ضوء الكشاف. اضغط على (◀) للانتقال إلى الاختيار التالي.	
Shade (تظليل) – اضبط مستوى التعيين للمنطقة الواقعة خارج المربع. سوف تتحول المنطقة المظلمة إلى اللون الأسود تمامًا عند الضبط على مستوى 100. اضغط على (◀) للانتقال إلى الاختيار التالي.	
Color (اللون) – اختر لون إطار ضوء الكشاف. اضغط على (◀) للانتقال إلى الاختيار التالي.	
OK (موافق) – اضغط على (◀) لتنشيط الإعداد. في حال اختيار ON (تشغيل)، سوف يظهر الإطار ويومض، استخدم أزرار ▲ و ▼ و ◀ و ▶ لضبط حجم الإطار واضغط على (◀) لضبط الحجم المطلوب، وإذا ضغطت على OFF (إيقاف) فسوف يتم غلق القائمة الفرعية.	
مرة (◻) لإيقاف تشغيل ضوء الكشاف، اضغط على أخرى.	



الوظيفة	الاسم
يعرض جانب واحد الصورة تقسيم الشاشة إلى شاشتين. المباشرة من الكاميرا المضمنة، أما الجانب الآخر فيعرض صورة/مقطع فيديو مصغر بحجم 8 من الذاكرة.	(16) SPLIT SCREEN
اختر من بين 6 أنواع من الأوضاع: حاد (Sharp) – ضبط التباين بطول الحواف ليظهر النص بشكل أكثر وضوحًا. عرض الموضوع من 32 إلى 36 سم (تكبير 16X) بعيدًا عن الكاميرا. النص (Graphics) – ضبط تدرج الصورة. عرض الموضوع من 32 إلى 36 سم (تكبير 16X) بعيدًا عن الكاميرا. الحركة (Motion) – زيادة معدل الإطارات. يجب توفر إضاءة كافية عند استخدام هذا الوضع. عرض الموضوع من 32 إلى 36 سم (تكبير 16X) بعيدًا عن الكاميرا. ميكروسكوب (Microscope) – الضبط التلقائي للتكبير البصري لعرض الميكروسكوب. الماكرو (Macro) – التعيين للعرض عندما يكون الكائن على بعد 10 إلى 32 سم فقط (تكبير 5X) بعيدًا عن الكاميرا. لا نهائي (Infinite) – التعيين للعرض عندما يكون الكائن على بعد 36 سم إلى ما لا نهاية (حد أقصى 16X) وبعيدًا بشكل أكبر عن الكاميرا.	(17) MODE
استدعاء قائمة Timer (المؤقت) الفرعية. يُستخدم في بدء التشغيل/الإيقاف المؤقت/الإيقاف للعد التنازلي للمؤقت وضبط مدة المؤقت.	(18) TIMER
- تحديد اختيار في وضع "إعادة التشغيل" وقائمة الأوامر التي تظهر على الشاشة. - بدء تشغيل/الإيقاف المؤقت لإعادة تشغيل الفيديو.	(19)
تشغيل/إيقاف تشغيل الضوء العلوي.	(20) LAMP
ضبط السطوع.	(21) BRIGHTNESS +/-
إعادة التعيين إلى الإعداد الافتراضي للمصنع.	(22) DEFAULT
حذف الصورة/الفيديو المحدد في وضع إعادة التشغيل.	(23) DEL

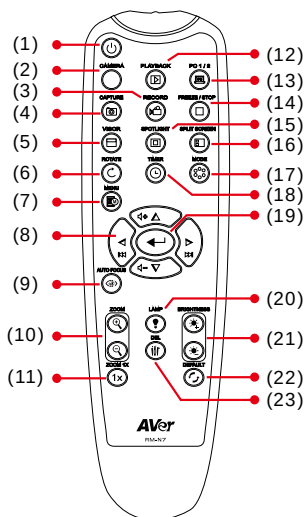
Nuotolinio valdymo pultelis

Nuotolinio valdymo pulteliui reikalingi du AAA formato maitinimo elementai (yra komplekte). Prieš pradėdant naudotis įrenginiu, į pultelį reikia tinkamai įdėti maitinimo elementus. Su nuotolinio valdymo pulteliu pasiekiamos visos „AVerVision PL50“ funkcijos.



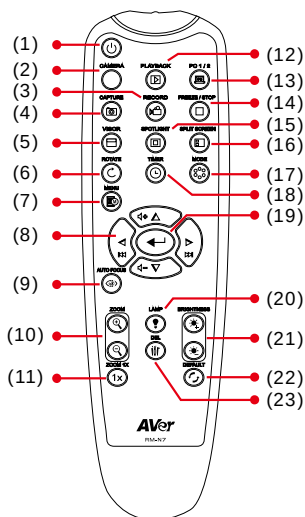
(1.4 pav.)

Pavadinimas	Funkcija
(1) POWER	Skirtas įjungti prietaisą arba perjungti jį į budėjimo režimą.
(2) CAMERA	Kameros režimu yra rodomas integruotos vaizdo kameros filmuojamas vaizdas.
(3) RECORD	Pradedamas / stabdomas garso ir vaizdo įrašymas. Vaizdo įrašą galima įrašyti į SD atminties kortelę arba USB „Flash“ įrenginį.
(4) CAPTURE	Kameros režimu fotografuojamas vaizdas. Nuotoliniu fiksavimo režimu reikia paspausti šį mygtuką dar kartą, kad būtų sustabdytas procesas.
(5) VISOR	Iškviečiamas „Visor“ antrinis meniu. „Visor“ uždengia dalį pateikties ekrano ir leidžia pranešėjui pagal pageidavimą dėstyti medžiagą. „Visor“ antriniame meniu galima naudotis toliau išdėstytais parinktimis. ON/OFF (įjungti / išjungti) – pasirinkite, kad paleistumėte / atšauktumėte „Visor“. Jei norite pereiti prie kitos išrankos, spauskite  . Shade (šešėlis) – nustatykite padengtos srities permatomumo lygį. Nustačius 100, šešėlio sritis tampa visiškai juoda. Jei norite pereiti prie kitos išrankos, spauskite  . OK (gerai) – spustelėjus  , nuostata įsigalioja. Jei pasirinksite ON (įjungti), bus šiek tiek atidengta viršutinė pateikties ekrano dalis. Mygtukais ▲, ▼, ◀, ▶ galite atidengti didesnę srities dalį; mygtuku OFF (išjungti) antrinis meniu užveriamas. Jei norite išjungti „Visor“, spauskite  dar kartą.
(6) ROTATE	Kameros ir peržiūros režimais vaizdas pasukamas 90° kampu.
(7) MENU	Atveriamas OSD meniu ir iš jo išeinama.



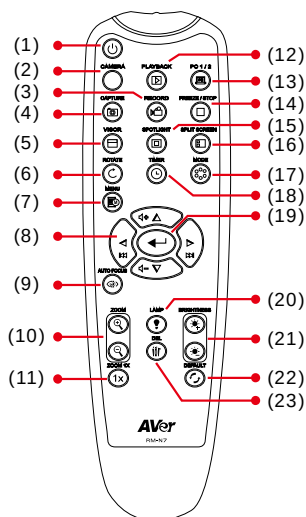
(1.4 pav.)

Pavadinimas	Funkcija
(8) ▲, ▼, ◀, & ▶	- Realaus laiko ir atkūrimo režimais perslinkite bei padidinkite vaizdą (virš skaitmeninio didinimo ribos). - Pasirinkite OSD meniu parinktis. - Mygtukais ▲ ir ▼ galima padidinti arba sumažinti peržiūrimo vaizdo įrašo garsumą. - Mygtukais ◀ ir ▶ vaizdo įrašas atkuriamas atgal arba pirmyn. - Perkeliamas „Spotlight“ rėmelis ir „Visor“ ekrano dangą.
(9) AUTO FOCUS	Automatiškai reguliuojama fokusuotė.
(10) ZOOM +/-	- Kameros arba vaizdų peržiūros režimu artina / tolina vaizdą.
(11) ZOOM RESET	Gražinamas 100 % mastelio lygis.
(12) PLAYBACK	Iš atminties 16 miniatiūrų formatu rodomos nufotografuotos nuotraukos / nufilmuoti vaizdai.
(13) PC 1/2	Kompiuterio režimu yra rodomas vaizdo signalas, priimamas į AVerVision PL50 RGB įvadą.
(14) FREEZE /STOP	- Pristabdomas realaus laiko vaizdas. - Sustabdoma vaizdo įrašo peržiūra.
(15) SPOTLIGHT	Iškviečiamas „Spotlight“ antrinis meniu. Pateikties ekrane „Spotlight“ parodo rėmelį. Jūs galite suderinti rėmelio dydį ir jį perkelti į kitą vietą. „Spotlight“ antriniame meniu galima naudotis toliau išdėstytomis parinktimis. ON/OFF (įjungti / išjungti) – pasirinkite, kad paleistumėte / atšauktumėte „Spotlight“. Jei norite pereiti prie kitos išrankos, spauskite . Shade (šešėlis) – nustatykite išorinės srities aplink rėmelį permatomumo lygį. Nustačius 100, šešėlio zona tampa visiškai juoda. Jei norite pereiti prie kitos išrankos, spauskite . Color (spalva) – pasirinkite „Spotlight“ rėmelio spalvą. Jei norite



(1.4 pav.)

Pavadinimas	Funkcija
	pereiti prie kitos išrankos, spauskite  .
	OK (gerai) – spustelėjus  , nuostata įsigalioja. Jei pasirinksite ON (įjungti), rėmelis įsijungs ir pradės mirksėti: mygtukais ▲, ▼, ◀, ▶ ir ► parinkite pageidaujamą rėmelio dydį ir paspauskite  , kad jį nustatytumėte. Pasirinkus OFF (išjungti), antrinis meniu išjungiamas. Jei norite išjungti „Spotlight“, spauskite  dar kartą.
(16) SPLIT SCREEN	Jūs galite padalinti ekraną į HDMI dalis. Vienoje pusėje bus rodomas realaus laiko vaizdas iš integruotos kameros, kitoje – atminties 8 nuotraukų / vaizdo įrašų miniatiūrų rodinys.
(17) MODE	Galima rinktis vieną iš 6 režimų tipų: Sharp (ryškus) – išilgai kraštų suderinamas kontrastas, tad geriau matomas tekstas. Objektas stebimas 32–36 cm (16X priartinimas) atstumu nuo kameros. Graphics (grafika) – suderinami vaizdo perėjimai. Objektas stebimas 32–36 cm (16X priartinimas) atstumu nuo kameros. Motion (judesys) – didinamas kadro dažnis. Naudojant šį režimą, turi būti pakankamas apšvietimas. Objektas stebimas 32–36 cm (16X priartinimas) atstumu nuo kameros. Microscope (mikroskopas) – automatiškai derinamas optinis artinimas mikroskopinei peržiūrai. Macro (makrorežimas) – nustatykite, jei rodote objektą, kuris nuo kameros nutolęs tik 10–32 cm (5X priartinimas) atstumu. Infinite (begalybė) – nustatykite, kad rodytumėte objektą, nuo kameros nutolusį nuo 36 cm iki begalybės (maks. 16X).
(18) TIMER	Iškviečiamas laikmačio antrinis meniu. Čia galima paleisti / pristabdyti / sustabdyti atbulinę skaičiuotę ir nustatyti laikmačio trukmę.
(19) 	- Peržiūros režimu arba OSD meniu pasirenkamas pažymėtas punktas. - Paleidžiamas / pristabdomas vaizdo

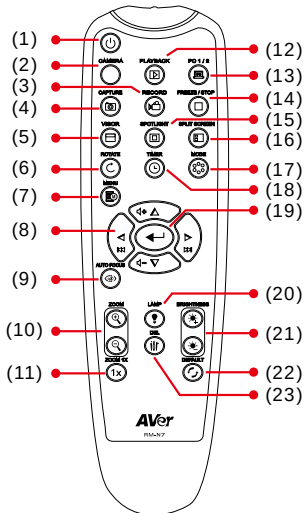


(1.4 pav.)

Pavadinimas	Funkcija
	įrašo atkūrimas.
(20) LAMP	Ijungiamo arba išjungiamo viršutinė lempa.
(21) BRIGHTNESS +/-	Sureguliuojamas šviesumas.
(22) DEFAULT	Grąžinamos visos gamyklinės numatytosios nuostatos.
(23) DEL	Peržiūros režimu pašalinamas pasirinktas vaizdas / vaizdo įrašas.

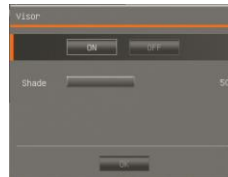
Remote Control

Remote control memerlukan dua (2) baterai ukuran “AAA” (disertakan), pastikan baterai dipasang dengan benar sebelum menggunakan. Anda bisa mengakses semua fitur AVerVision PL50 dengan remote.



(fig. 1.4)

Nama	Fungsi
(1) POWER	Menghidupkan unit/mengalihkan ke siaga.
(2) CAMERA	Mode kamera menampilkan sinyal video dari kamera internal.
(3) RECORD	Memulai/Menghentikan perekaman audio & video. Perekaman video hanya bisa disimpan dalam kartu memori SD atau USB flash drive.
(4) CAPTURE	Mengambil gambar diam dalam mode Kamera. Dalam mode pengambilan berkelanjutan, tekan tombol ini lagi untuk menghentikan.
(5) VISOR	Memanggil submenu Visor. Visor meliputi bagian layar presentasi dan memungkinkan penyaji menampilkan materi sesuai keinginan. Dalam submenu Visor, tersedia opsi berikut.



ON/OFF – pilih untuk menjalankan/membatalkan Visor. Tekan



untuk pindah ke pilihan berikutnya.

Shade (Bayangan) – mengatur tingkat opasitas pada area yang dicakup. Area berbayang akan berubah menjadi hitam seluruhnya, jika ini diatur ke tingkat 100.

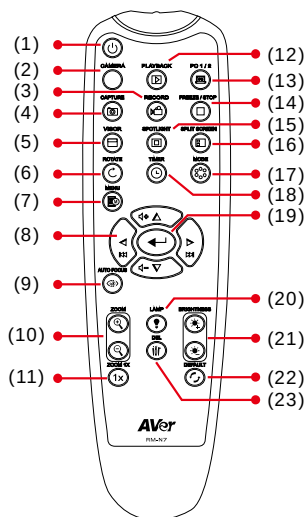


Tekan untuk pindah ke pilihan berikutnya.



OK – tekan agar pengaturan diterapkan. Jika Anda memilih ON, bagian atas layar presentasi terpapar sedikit. Gunakan tombol ▲, ▼, ◀, & ▶ untuk menampilkan lebih banyak area yang dicakup; dan OFF akan menutup submenu.

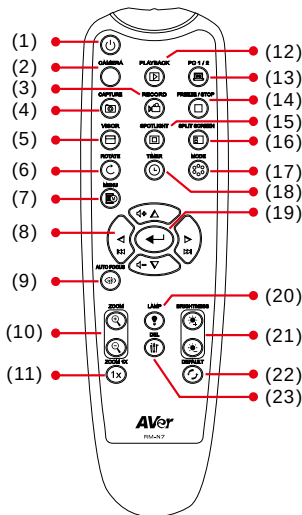
Untuk mematikan Visor, tekan  lagi.



(fig. 1.4)

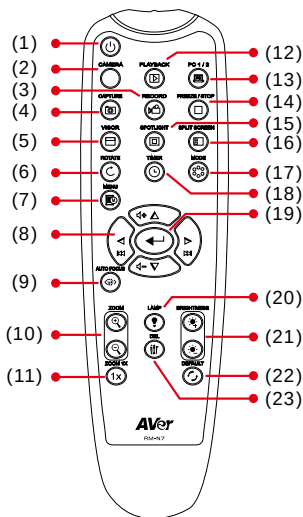
Nama	Fungsi
(6) ROTATE	Memutar gambar 90° dalam mode Kamera dan mode Pemutaran.
(7) MENU	Membuka dan menutup menu OSD.
(8) ▲, ▼, ◀, & ▶	- Menggeser gambar jika gambar di atas tingkat zoom digital dalam mode langsung atau dalam mode gambar yang diambil saat diputar. - Memindahkan pilihan dalam mode Pemutaran dan dalam menu OSD. - Gunakan ▲ & ▼ untuk menambah dan mengurangi volume pemutaran video. - Gunakan ◀ & ▶ untuk memutar video ke belakang dan ke depan. - Memindahkan bingkai Sorotan dan tutup layar Visor.
(9) AUTO FOCUS	Menyesuaikan fokus secara otomatis.
(10) ZOOM +/-	- Menambah/mengurangi pembesaran gambar dalam mode kamera dan pemutaran gambar.
(11) ZOOM RESET	Mereset tingkat zoom menjadi 100%.
(12) PLAYBACK	Melihat gambar/video yang diambil dari memori dalam 16-gambar kecil.
(13) PC 1/2	Mode PC menampilkan sinyal video dari port INPUT RGB pada AVerVision PL50.
(14) FREEZE /STOP	- Mendiadakan gambar langsung. - Menghentikan pemutaran video.
(15) SPOTLIGHT	Menampilkan submenu Spotlight (Sorotan). Sorotan membuat bingkai kotak pada layar presentasi. Anda bisa menyesuaikan ukuran kotak dan memindahkannya. Dalam submenu Sorotan, tersedia opsi berikut. ON/OFF – pilih untuk menjalankan/ membatalkan Sorotan. Tekan  untuk pindah ke pilihan berikutnya. Shade (Bayangan) – mengatur tingkat opasitas area di luar kotak. Area berbayang akan berubah menjadi hitam seluruhnya, jika ini diatur ke tingkat 100. Tekan  untuk pindah ke pilihan



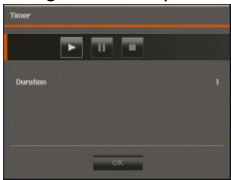


(fig. 1.4)

Nama	Fungsi
	berikutnya. Color (Warna) – memilih warna bingkai Sorotan. Tekan  untuk pindah ke pilihan berikutnya. OK – tekan  agar pengaturan diterapkan. Jika Anda memilih ON, bingkai akan muncul dan berkedip, gunakan tombol ▲, ▼, ◀, & ▶ untuk menyesuaikan ukuran bingkai dan tekan  untuk mengatur ukuran yang diinginkan; dan OFF akan menutup submenu. Untuk mematikan Sorotan, tekan  lagi.
(16) SPLIT SCREEN	Membagi layar menjadi dua. Satu sisi menampilkan gambar langsung dari kamera internal dan sisi lainnya menampilkan 8 gambar/video berukuran kecil dari memori.
(17) MODE	Memilih dari 6 tipe mode: Sharp (Ketajaman) - menyesuaikan kontras di sepanjang tepi yang membuat teks menjadi lebih terlihat. Menampilkan subjek yang berjarak 32-36 cm (16X zoom) dari kamera. Graphics (Grafis) - menyesuaikan gradien gambar. Menampilkan subjek yang berjarak 32-36 cm (16X zoom) dari kamera. Motion (Gerakan)- meningkatkan laju bingkai. Diperlukan cukup cahaya saat menggunakan mode ini. Menampilkan subjek yang berjarak 32-36 cm (16X zoom) dari kamera. Microscope (Mikroskop) - secara otomatis menyesuaikan zoom optik untuk penampilan mikroskopik. Macro (Makro) - diatur untuk muncul jika subjek hanya berjarak 10-32cm (5X zoom) dari kamera. Infinite (Tak terbatas) - diatur untuk muncul jika subjek berjarak 36 cm sampai tak terhingga (Maks.16X) dan lebih jauh dari kamera.
(18) TIMER	Menampilkan submenu Pewaktu. Memilih untuk Memulai/Menjeda/Menghentikan penghitungan mundur pewaktu dan



(fig. 1.4)

Nama	Fungsi
	mengatur durasi pewaktu. 
(19) 	- Menentukan pilihan dalam mode Pemutaran dan menu OSD. - Memutar/Menjeda pemutaran video.
(20) LAMP	Menyalakan/mematikan lampu atas.
(21) BRIGHTNESS +/-	Menyesuaikan kecerahan.
(22) DEFAULT	Mengatur ke pengaturan default pabrik.
(23) DEL	Menghapus gambar/video yang dipilih dalam mode Pemutaran.